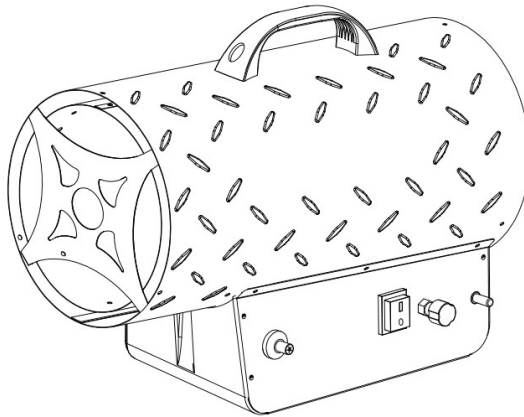


VENTUS GAS 30

HEIZGEBLÄSE



FIRMA

Sonnenkönig of Switzerland
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ullisbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848 870 850

Sonnenkönig of Switzerland
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
0.14 Cent/Minute

**DIESES PRODUKT IST NICHT FÜR
PRIMÄRE HEIZZWECKE GEEIGNET.**

Artikelnr. 20602012
Version 27.05.2021

01 - INHALTSVERZEICHNIS

01 - INHALTSVERZEICHNIS	02
02 - WARNHINWEISE	03
03 - TECHNISCHE DATEN	05
04 - INSTALLATION	06
05 - BEDIENUNG	06
06 - REINIGUNG, PFLEGE UND WARTUNG	07
07 - FEHLERBEHEBUNG	09
08 - KONFORMITÄT / ENTSORGUNG	10

Bitte lesen und verstehen Sie diese Anleitung vollständig, bevor Sie versuchen, das Produkt zu montieren, zu betreiben oder zu installieren.

Dieses Handbuch enthält wichtige Informationen über die Montage, den Betrieb und die Wartung dieses Terrassenheizers. Allgemeine Sicherheitsinformationen werden auf diesen ersten Seiten vorgestellt und finden sich auch im gesamten Handbuch. Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen und zur Aufklärung neuer Benutzer dieses Produkts auf. Dieses Handbuch sollte in Verbindung mit der Beschriftung auf dem Produkt gelesen werden. Sicherheitsvorkehrungen sind unerlässlich, wenn es sich um mechanische oder mit Diesel betriebene Geräte handelt. Diese Vorsichtsmassnahmen sind bei der Verwendung, Lagerung und Wartung dieses Artikels erforderlich. Wenn dieses Gerät mit dem erforderlichen Respekt und der gebotenen Vorsicht verwendet wird, verringert sich die Möglichkeit von Personen- oder Sachschäden.

EXPLOSION - BRANDGEFAHR

- Brennstoffe wie Baumaterialien, Papier oder Pappe, in sicherer Entfernung vom Heizgerät lagern, wie in den Anweisungen empfohlen.
- Sorgen Sie für ausreichende Abstände zum Gerät.
- Verwenden Sie das Heizgerät niemals in Räumen, die flüchtige oder in der Luft schwebende Brennstoffe oder Produkte wie Benzin, Lösungsmittel, Farbverdünner, Staubpartikel oder unbekannte Chemikalien enthalten oder enthalten können.
- Während des Betriebs kann dieses Produkt eine Zündquelle sein. Halten Sie den Bereich des Heizgeräts frei von brennbaren Materialien wie Benzin, Verdünner, Reinigungslösungen und anderen brennbaren Gasen und Flüssigkeiten. Verwenden Sie das Heizgerät nicht in Bereichen mit hoher Staubeentwicklung. Mindestabstand des Heizgeräts zu brennbaren Materialien: 3.5 Meter seitlich und 2 Meter von oben.

KOHLENMONOXID - GEFAHR

- Dieses Heizgerät ist ein Verbrennungsgerät. Alle Verbrennungsgeräte erzeugen während des Verbrennungsprozesses Kohlenmonoxid (CO). Dieses Produkt erzeugt geringe, ungefährliche Mengen CO, wenn es unter Beachtung aller Warnhinweise und Anweisungen verwendet und gewartet wird. Es ist darauf zu achten, dass der Luftstrom zu oder aus dem Heizgerät nicht blockiert wird.
- Eine Kohlenmonoxid-Vergiftung führt zu grippeähnlichen Symptomen, tränenden Augen, Kopfschmerzen, Schwindel, Müdigkeit und möglicherweise auch zum Tod. Kohlenmonoxid können Sie nicht sehen und nicht riechen. Wenn diese Symptome während des Betriebs dieses Geräts auftreten, sorgen Sie sofort für frische Luft!
- Direkt befeuerte Heizgeräte sind für den Einsatz im Freien oder in gut belüfteten Innenräumen vorgesehen. Für den Einsatz in Innenräumen sind permanente Lüftungsöffnungen von mindestens 250 cm² vorzusehen, die gleichmässig zwischen Boden und Höhe verteilt sind.
- Niemals im Innenraum oder in anderen unbelüfteten oder geschlossenen Räumen verwenden.
- Dieses Heizgerät verbraucht Luft (Sauerstoff).

GEFÄHRLICHE BRENNSTOFFE

- Lagern Sie Brennstoffe nie in der Nähe von starken Wärmequellen, offenen Flammen, Zündflammen, direktem Sonnenlicht, anderen Zündquellen oder bei Temperaturen über 49° C.
- Installieren oder entfernen Sie Brennstoffe niemals, während das Heizgerät in Betrieb ist, nicht in der Nähe von Flammen, Zündflammen, anderen Zündquellen oder wenn das Heizgerät heiss ist.

- Dieses Heizgerät ist während des Gebrauchs hochglühend und kann brennbare Stoffe in der Nähe des Brenners entzünden. Halten Sie die entflammaren Stoffe mindestens 3.5 Meter von den Seiten und 2 Meter von oben entfernt. Benzin und andere entflammare Flüssigkeiten und Gase von dem Heizgerät fernhalten.
- Brennstoffe im Freien oder in einem gut belüfteten Raum ausserhalb der Reichweite von Kindern lagern. Niemals in einem geschlossenen Raum (Haus, Garage usw.) lagern. Wenn das Heizgerät in Innenräumen gelagert werden soll, trennen Sie die Brennstoffe zur Lagerung im Freien.
- Lagern oder verwenden Sie kein Benzin oder andere entflammare Gase und Flüssigkeiten in der Nähe dieses oder eines anderen Geräts. Nicht in der Nähe dieses oder eines anderen Gerätes gelagern.
- Es kann sich durch Zündquellen wie Streichhölzer, Feuerzeuge, Funken oder offene Flammen aller Art entzünden, selbst, wenn diese viele Meter vom ursprünglichen Gerät entfernt sind.

VERBRENNUNGSGEFAHR

- Lassen Sie das Heizgerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es heiss oder in Betrieb ist.
- Ausserhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Bestimmte Materialien oder Gegenstände werden, wenn sie in der Nähe der Heizung gelagert werden, Strahlungswärme ausgesetzt und könnten ernsthaft beschädigt werden.

DIENTSTLEISTUNGSSICHERHEIT

- Die elektrische Anlage, an die das Gerät angeschlossen wird, muss den geltenden gesetzlichen Vorschriften entsprechen. Die Installation erfordert einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) im elektrischen Hauptverteiler.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.
- Überprüfen Sie immer das Netzkabel, bevor Sie das Gerät verwenden. Es darf nicht geknickt, gestrafft, gedehnt, gequetscht oder in irgendeiner Weise beschädigt werden.
- Bei Beschädigung darf das Netzkabel nur von qualifiziertem Personal ausgetauscht werden.
- Halten Sie alle Anschlüsse und Armaturen sauber. Stellen Sie sicher, dass der Ventilauslass sauber ist.
- Prüfen Sie während des Aufbaus alle Anschlüsse und Armaturen mit Seifenwasser auf Undichtigkeiten. Verwenden Sie niemals eine Flamme.
- Nur als Heizgerät verwenden. Niemals in irgendeiner Weise verändern oder mit irgendeinem Gerät verwenden.
- Kinder und Erwachsene vor den Gefahren hoher Oberflächentemperaturen warnen. Achten sie auf ausreichenden Abstand zu diesen Oberflächen, um mögliche Hautverbrennungen oder die Brandentzündung von Kleidung zu vermeiden.
- Beaufsichtigen Sie kleine Kinder stets, wenn sie sich in der Nähe der Heizung aufhalten.
- Montieren Sie alle Schutzvorrichtungen, die zur Wartung des Geräts entfernt wurden, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
- Installation und Reparatur dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Das Heizgerät vor der Verwendung und einmal jährlich fachmännisch überprüfen lassen.
- Bei Bedarf kann eine häufigere Reinigung erforderlich sein.
- Nehmen Sie das Heizgerät aus seinem Karton. Wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt ist, verwenden Sie es nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

VENTUS GAS 30

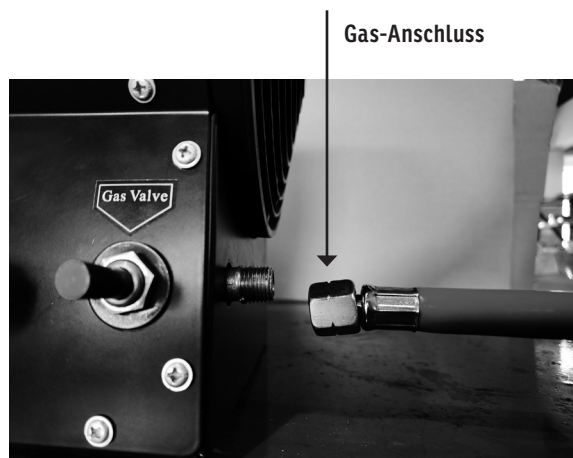
Wärmeleistung*:	30 kW
Luftdurchsatz:	1000 m ³ /h
Brennstoff Typ:	Gas
Brennstoffverbrauch:	2.18-3.63 kg/h
Brennstoffdüsendröße:	1.28 mm
Spannung:	AC220-240/50
Luftdruckeinstellung:	0.7 bar
Zündung:	Piezo
Elektrische Leistung:	70 W
Primäre Flammensteuerung:	Thermosondengesteuertes Gasventil

Masse:

Nettogewicht:	5.9 kg
Länge:	660 mm
Breite:	260 mm
Höhe:	380 mm
Überhitzungsschutz:	110° C

Standard-Zubehör:

Handgriff



* Bezogen auf den Brennwert [Std.]

04 - INSTALLATION

- Stellen Sie das Heizgerät auf eine flache, ebene, nicht brennbare, feste Oberfläche.
- Direkt befeuerte Heizgeräte sind für den Einsatz im Freien oder in gut belüfteten Innenräumen vorgesehen. Für den Einsatz in Innenräumen sind permanente Lüftungsöffnungen von mindestens 250 cm² vorzusehen, die gleichmässig zwischen Boden und Höhe verteilt sind.
- Installieren Sie das Heizgerät nur in normaler, aufrechter Position.
- Stellen Sie das Heizgerät nicht in der Nähe von Wänden, Ecken oder niedrigen Decken auf.
- Stellen Sie das Heizgerät nicht unterhalb einer Steckdose auf.
- Stellen Sie das Heizgerät nicht auf fahrende Fahrzeuge oder an Stellen, an denen es umkippen kann.
- Halten Sie das Heizgerät von entzündlichen, brennbaren, explosiven oder ätzenden Materialien fern.
- Halten Sie das Heizgerät von Vorhängen oder ähnlichen Materialien fern, die den Luftein- und auslass blockieren könnten.
- Blockieren oder drosseln Sie niemals den Luftein- und -auslass aus irgendeinem Grund.
- Halten Sie das Netzkabel von Wärmequellen, scharfen Kanten, schneidenden und beweglichen Teilen fern.
- Setzen Sie das Gerät nicht direkt der Witterung oder übermässiger Feuchtigkeit aus.
- Stellen Sie das Heizgerät nicht in einer feuchten Umgebung auf.
- Beachten Sie die allgemeinen und speziellen Brandschutzvorschriften, die in allen Anwendungsbereichen gelten. Halten Sie in jedem Fall die folgenden Mindestsicherheitsabstände zu Materialien oder Gegenständen in der Umgebung des Heizgerätes ein:

Seite: 2 m

Lufteintrittsseite: 2.5 m

Oberseite: 2 m

Heissluftaustrittsseite: 3.5 m

Boden: 0 m

- Fussböden und Decken müssen am Einsatzort des Heizgeräts aus feuerfesten Materialien bestehen.
- Schliessen Sie direkt befeuerte Heizgeräte nicht an Luftkanäle an.

05 - BEDIENUNG

Inbetriebnahme

1. Überprüfen Sie das Heizgerät auf mögliche Transportschäden.
2. Schliessen Sie die Schlauch- und Reglerbaugruppe an die Flüssiggasflasche an, indem Sie die Mutter gegen den Uhrzeigersinn in den Ventilausgang der Flüssiggasflasche drehen und fest anziehen.
3. Öffnen Sie das Gasventil der Flasche und überprüfen Sie alle Gasanschlüsse mit einer Seifenwasserlösung.
4. Schliessen Sie das Netzkabel an eine gut geerdete 220-240V~, 50Hz Stromquelle an.

VORSICHT

Wenn die Zündung schwierig oder unregelmässig ist, vergewissern Sie sich vor der Wiederholung der Zündvorgänge, dass das Gebläse nicht blockiert ist und der Luftein- und -auslass nicht blockiert ist.

BRENNGASGERUCH

LP-Gas und Erdgas haben künstliche Geruchsstoffe, die speziell zur Erkennung von Brenngaslecks hinzugefügt wurden. Wenn ein Gasleck auftritt, sollten Sie das Brenngas riechen können. Da Propangas (LP) schwerer als Luft ist, sollten Sie nach dem Gasgeruch in Bodennähe riechen. **JEDLICHER GASGERUCH IST IHR SIGNAL, SOFORT IN AKTION ZU TRETEN!**

Ventilation

Die Heizung kann auch als Ventilator verwendet werden.

1. Entfernen Sie in diesem Fall den Gaszuführungsschlauch und schliessen Sie den Stecker des Heizgeräts an eine geeignete elektrische Versorgung an.
2. Stellen Sie den Gebläseschalter auf Position I.

Ausstellen

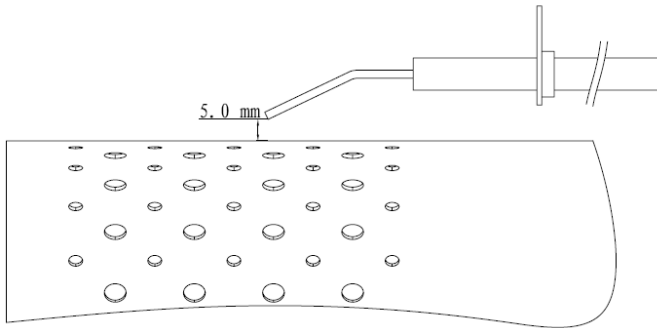
Um das Heizgerät abzuschalten, schliessen Sie den Gasflaschenhahn. Lassen Sie das Gebläse laufen, bis die Flamme erlischt, und stellen Sie dann den Gebläseschalter auf Position 0.

- Nehmen Sie keine Handlungen vor, die das Brenngas entzünden könnten. Betätigen Sie keine elektrischen Schalter. Ziehen Sie nicht an Netz- oder Verlängerungskabeln. Zünden Sie keine Streichhölzer oder andere Flammenquellen an. Benutzen Sie nicht Ihr Telefon.
- Bringen Sie alle Personen sofort aus dem Gebäude und aus dem Bereich.
- Schliessen Sie alle Ventile des Propangastanks oder der Gasflasche bzw. das Hauptventil am Gaszähler, wenn Sie Erdgas verwenden.
- Propangas (LP-Gas) ist schwerer als Luft und kann sich in niedrigen Bereichen absetzen. Wenn Sie ein Propangasleck vermuten, halten Sie sich von allen niedrigen Bereichen fern.
- Benutzen Sie das Telefon Ihres Nachbarn und rufen Sie Ihren Brenngaslieferanten und Ihre Feuerwehr an. Betreten Sie das Gebäude oder den Bereich nicht erneut.
- Halten Sie sich ausserhalb des Gebäudes und des Bereichs auf, bis die Feuerwehr und Ihr Brenngaslieferant den Bereich für sicher erklären.
- Lassen Sie abschliessend den Heizgasversorger und die Feuerwehr auf ausgetretenes Gas prüfen. Lassen Sie sie das Gebäude und den Bereich lüften, bevor Sie zurückkehren. Ordnungsgemäss geschulte Servicemitarbeiter müssen eventuelle Lecks reparieren, auf weitere Lecks prüfen und dann das Gerät für Sie wieder anzünden.

06 - REINIGUNG, PFLEGE UND WARTUNG

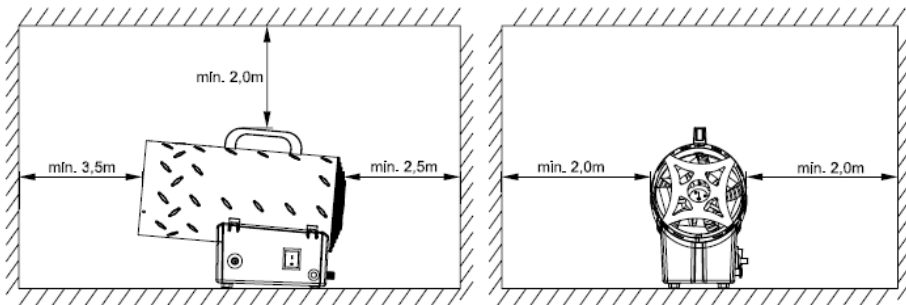
- Die Reparaturen oder Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- Das Gerät muss mindestens einmal pro Jahr von einem qualifizierten Techniker überprüft werden.
- Überprüfen Sie regelmässig den Zustand des Gasschlauchs und des Gasreglers, wenn dieser ausgetauscht werden muss, verwenden Sie nur Originalersatzteile.
- Vor Beginn von Wartungsarbeiten am Heizgerät sind sowohl die Gas- als auch die Stromzufuhr zu unterbrechen.
- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wurde, empfehlen wir, dass ein Techniker vor der Inbetriebnahme eine allgemeine Überprüfung durchführt. Es ist wichtig, das Folgende zu kontrollieren:
- Überprüfen Sie regelmässig den Zustand des Gasversorgungsschlauchs und verwenden Sie bei einem Wechsel nur Originalersatzteile.

- Kontrollieren Sie die Position der Startelektrode



- Überprüfen Sie die Anschlüsse des Sicherheitsthermostats und des Thermoelementes: sie müssen immer sauber sein. Reinigen Sie bei Bedarf den Ventilatorflügel und das Innere des Heizgerätes mit Druckluft.

Sicherheitsabstände



07 - FEHLERBEHEBUNG

Viele Fehler können selbst gelöst werden und Sie sparen somit Reparaturkosten. Versuchen Sie folgende Vorschläge, um zu sehen, ob das Problem gelöst werden kann, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden.

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Der Motor funktioniert nicht.	Kein Strom oder Niederspannung.	Prüfen Sie das Klemmbrett mit einem Prüfgerät.
	Der Sicherheitsthermostat ist eingeschaltet.	Etwa eine Minute warten und dann neu starten.
Der Motor funktioniert, aber der Brenner zündet nicht und nach einigen Sekunden stoppt das Heizgerät.	Der Flaschengashahn ist geschlossen.	Öffnen Sie den Gashahn.
	Die Flasche ist leer.	Verwenden Sie eine neue Flasche.
	Die Düse ist verstopft.	Entfernen Sie die Düse und reinigen Sie sie.
	Das Gasmagnetventil ist nicht geöffnet.	Prüfen Sie, ob das Magnetventil funktioniert.
Der Brenner zündet, aber nach einigen Sekunden stoppt das Heizgerät.	Es gibt keinen Funken.	Prüfen Sie die Position der Elektrode.
	Keine Verbindung mit der Erdungsanlage.	Prüfen und richtig anschliessen.
	Defekte Verbindung zwischen Sensor und Sicherheitsgerät.	Prüfen und richtig anschliessen.
Das Heizgerät bleibt während des Betriebs stehen.	Defektes Sicherheitsgerät.	Sicherheitseinrichtung austauschen.
	Übermässige Gaszufuhr.	Prüfen Sie den Druckminderer und tauschen Sie ihn ggf. aus.
	Unzureichender Luftstrom.	Prüfen Sie, ob der Motor richtig funktioniert.
	Unzureichende Gaszufuhr durch Eisbildung am Zylinder.	Prüfen und verwenden Sie einen grösseren Zylinder oder zwei miteinander verbundene Zylinder.

Garantie

Die Geräte werden vor der Auslieferung genau kontrolliert. Sollte trotzdem einmal ein Mangel an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich vertrauensvoll an Ihren Verkäufer. Bitte bringen Sie den Kaufbeleg mit, denn dieser ist für jede Garantieleistung vorzulegen. Bitte behalten Sie das Verpackungsmaterial für das Gerät auf.

Entsorgung

Das Heizgerät muss fachgerecht entsorgt werden.

Technische Änderungen

Änderungen in Technik und Design vorbehalten.

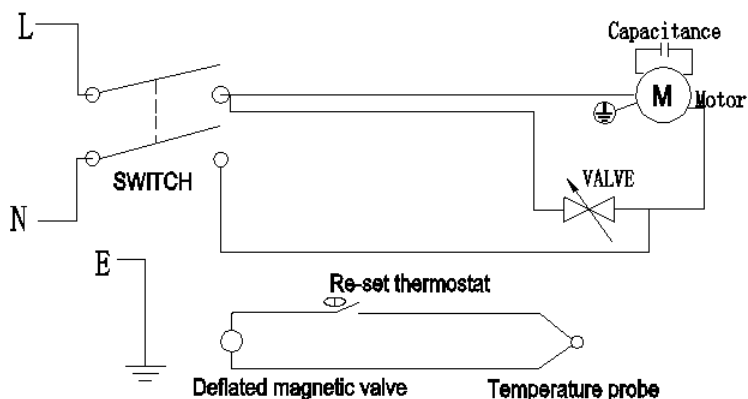
CE-Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht folgenden Standards

EMC EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019

LVD EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019
EN 60335-2-102:2016
EN 62233:2008

LVD 2014/35/EU
EMC 2014/30/EU
RoHS 2015/863/EU
ErP 2009/125/EU



Jegliche Veränderungen oder Reparaturen am Gerät müssen von einer qualifizierten Person ausgeführt werden.

Da die Entwicklung der produzierten Geräte stetig voranschreitet, kann es vorkommen, dass Ihr Produkt sich minimal von dem beschriebenen unterscheidet.



ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR DEN ELEKTRISCHEN TEIL DES PRODUKTS

Gemäss Artikel 26 des Gesetzeserlass vom 14. März 2014 zur Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EG und des Erlasses vom 31. März 2015 zur Umsetzung der Richtlinie 2015/863/EU zur Verringerung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und zur Abfallentsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderen Abfällen über entsprechende Sammelstellen zu entsorgen ist. Das elektronische oder elektrische Altgerät kann auch aussortiert und bei Anschaffung eines vergleichbaren Neugerätes an den Händler zurückgegeben werden. Die entsprechende Altgerätesammlung zwecks umweltfreundlicher Wiederverwertung verringert die Belastungen für Umwelt und Mensch und unterstützt die Wiederverwendung und/oder das Recycling von wertvollen Wertstoffen.

Die nicht fachgerechte Entsorgung des Produkts durch den Benutzer kann je nach Gesetzeslage mit Bussgeldern geahndet oder strafrechtlich verfolgt werden. Im Gerät enthaltene Akkus oder Batterien sind getrennt über die entsprechenden Behälter für die Sammlung von Altbatterien zu entsorgen.



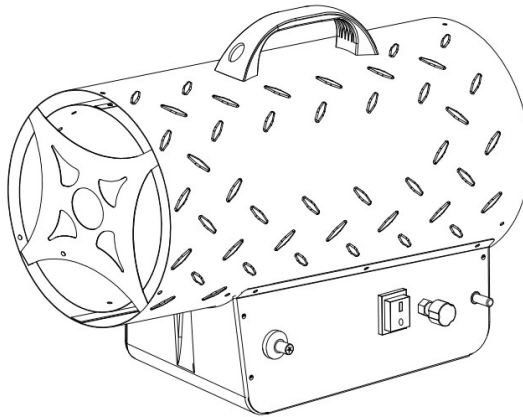
ENTSORGUNG VON BATTERIEN UND AKKUS

Gemäss der Gesetzesverordnung 188 vom 20. November 2008 zur Umsetzung der Richtlinie 2006/66/EG im Umgang mit Altbatterien oder verbrauchten Akkus und ähnlichen Abfällen weist das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie darauf hin, dass es verboten ist, Altbatterien im Hausmüll zu entsorgen.

Batterien und Akkus enthalten stark umweltbelastende Stoffe. Der Benutzer ist verpflichtet, Altbatterien über öffentliche Sammelstellen oder entsprechende Behälter zu entsorgen. Dieser Service ist kostenlos. Auf diese Weise werden die gesetzlichen Anforderungen eingehalten und die Umwelt geschont. Die Symbole zur Kennzeichnung der in Batterien und Akkus enthaltenen Gefahrstoffe sind wie folgt: Hg= Quecksilber, Cd= Cadmium, Pb= Blei.

VENTUS GAS 30

CHAUFFAGE PAR SOUFFLERIE



MAISON

Sonnenkönig of Switzerland
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ullsbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848 870 850

Sonnenkönig of Switzerland
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
0.14 Cent/Minute

**CE PRODUIT NE CONVIENT PAS À DES FINS
DE CHAUFFAGE PRIMAIRE.**

N° Article 20602012
Version 27.05.2021

01 - TABLE DES MATIÈRES

01 - TABLE DES MATIÈRES 14

02 - AVERTISSEMENTS 15

03 - DONNÉES TECHNIQUES 17

04 - INSTALLATION 18

05 - UTILISATION 18

06 - NETTOYAGE, ENTRETIEN ET MAINTENANCE 19

07 - RÉOLUTION DE PROBLÈMES 21

08 - CONFORMITÉ / ÉLIMINATION 22

Veillez lire et comprendre entièrement ce manuel avant de tenter d'assembler, d'utiliser ou d'installer le produit.

Ce manuel contient des informations importantes sur l'assemblage, le fonctionnement et l'entretien de ce chauffage de terrasse. Des informations générales sur la sécurité sont présentées sur ces premières pages et se trouvent également tout au long de ce manuel. Conservez ce manuel pour vous y référer ultérieurement et pour former les nouveaux utilisateurs de ce produit. Ce manuel doit être lu conjointement avec l'étiquetage du produit. Les précautions de sécurité sont essentielles lorsqu'il s'agit d'équipements mécaniques ou à moteur diesel. Ces précautions sont nécessaires pour l'utilisation, le stockage et l'entretien de cet article. L'utilisation de cet équipement avec le respect et la prudence nécessaires réduira les risques de blessures ou de dommages matériels.

EXPLOSION - RISQUE D'INCENDIE

- Stockez les combustibles tels que les matériaux de construction, le papier ou le carton, à une distance sûre de l'appareil de chauffage, comme recommandé dans les instructions.
- Prévoyez des dégagements suffisants par rapport au chauffage.
- N'utilisez jamais l'appareil dans des endroits qui contiennent ou peuvent contenir des combustibles ou des produits volatils ou en suspension dans l'air tels que de l'essence, des solvants, des diluants pour peinture, des particules de poussière ou des produits chimiques inconnus.
- Pendant le fonctionnement, ce produit peut être une source d'inflammation. Gardez la zone de l'appareil de chauffage exempt de matériaux inflammables tels que l'essence, le diluant, les solvants de nettoyage et autres gaz et liquides inflammables. N'utilisez pas l'appareil dans des endroits où il y a une forte production de poussière. Distance minimale entre l'appareil et les matériaux combustibles: 3.5 mètres sur les côtés et 2 mètres sur le dessus.

RISQUE DE MONOXYDE DE CARBONE

- Cet appareil de chauffage est un appareil à combustion. Tous les appareils à combustion produisent du monoxyde de carbone (CO) au cours du processus de combustion. Ce produit produit de petites quantités inoffensives de CO lorsqu'il est utilisé et entretenu conformément à tous les avertissements et instructions. Veillez à ne pas bloquer la circulation de l'air vers ou depuis l'appareil de chauffage.
- L'empoisonnement au monoxyde de carbone provoque des symptômes semblables à ceux de la grippe, des yeux larmoyants, des maux de tête, des vertiges, de la fatigue, voire la mort. Vous ne pouvez ni voir ni sentir le monoxyde de carbone. Si vous ressentez ces symptômes pendant l'utilisation de cet appareil, allez immédiatement prendre l'air !
- Les appareils de chauffage à feu direct sont destinés à être utilisés à l'extérieur ou dans des locaux bien ventilés. Pour une utilisation à l'intérieur, prévoir des ouvertures de ventilation permanentes d'au moins 250 cm², réparties uniformément entre le sol et la hauteur.
- Ne jamais utiliser à l'intérieur ou dans d'autres espaces non ventilés ou fermés.
- Ce chauffage consomme de l'air (oxygène).

COMBUSTIBLES DANGEREUX

- Ne stockez jamais de combustibles à proximité de sources de chaleur intense, de flammes nues, de veilleuses, de lumière solaire directe, d'autres sources d'inflammation ou lorsque les températures sont supérieures à 49° C.
- N'installez ou n'enlevez jamais de combustibles pendant que l'appareil fonctionne, à proximité de flammes, de veilleuses ou d'autres sources d'inflammation, ou lorsque l'appareil est chaud.

- Cet appareil de chauffage est hautement combustible pendant son utilisation et peut enflammer des matériaux inflammables à proximité du brûleur. Gardez les matériaux inflammables à au moins 3.5 mètres des côtés et 2 mètres du haut. Gardez l'essence et les autres liquides et gaz inflammables à l'écart de l'appareil de chauffage.
- Stockez les combustibles à l'extérieur ou dans un endroit bien ventilé, hors de portée des enfants. Ne jamais stocker dans un espace clos (maison, garage, etc.). Si le chauffage doit être stocké à l'intérieur, séparer les combustibles pour le stockage à l'extérieur.
- Ne stockez pas et n'utilisez pas d'essence ou d'autres gaz et liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil. Ne pas stocker à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.
- Il peut être enflammé par des sources d'inflammation telles que des allumettes, des briquets, des étincelles ou des flammes nues de toute sorte, même si elles se trouvent à plusieurs mètres de l'appareil d'origine.

RISQUE DE BRÛLURES

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est chaud ou en fonctionnement.
- Tenir hors de portée des enfants.
- Certains matériaux ou objets, s'ils sont stockés près de l'appareil de chauffage, seront exposés à la chaleur rayonnante et pourraient être sérieusement endommagés.

SERVICE SÉCURITÉ

- L'installation électrique à laquelle l'appareil est raccordé doit être conforme à la législation en vigueur. L'installation nécessite un disjoncteur à courant résiduel (RCD) dans le tableau de distribution électrique principal.
- Débranchez l'appareil du secteur avant d'effectuer toute opération de maintenance.
- Vérifiez toujours le câble d'alimentation avant d'utiliser l'appareil. Il ne doit pas être plié, étiré, écrasé ou endommagé de quelque manière que ce soit.
- S'il est endommagé, le cordon d'alimentation ne doit être remplacé que par du personnel qualifié.
- Maintenez toutes les connexions et tous les raccords propres. Assurez-vous que la sortie de la valve est propre.
- Pendant l'assemblage, vérifiez l'étanchéité de toutes les connexions et de tous les raccords avec de l'eau savonneuse. N'utilisez jamais de flamme.
- Utiliser uniquement comme appareil de chauffage. Ne jamais modifier de quelque façon que ce soit ou utiliser avec un autre appareil.
- Mettez en garde les enfants et les adultes contre les dangers des températures de surface élevées. Maintenez-les à une distance sûre de ces surfaces afin d'éviter d'éventuelles brûlures de la peau ou l'inflammation des vêtements.
- Surveillez toujours les jeunes enfants lorsqu'ils sont à proximité de l'appareil de chauffage.
- Installez tous les dispositifs de protection qui ont été retirés pour l'entretien de l'appareil avant de le remettre en service.
- L'installation et la réparation doivent être effectuées par du personnel qualifié uniquement. Faites inspecter l'appareil par un professionnel avant de l'utiliser et une fois par an.
- Un nettoyage plus fréquent peut s'avérer nécessaire.
- Retirez l'appareil de chauffage de son carton. Si l'appareil est endommagé de quelque manière que ce soit, ne l'utilisez pas et contactez votre revendeur.

VENTUS GAS 30

Puissance calorifique*:	30 kW
Débit d'air:	1000 m ³ /h
Type de carburant:	Gaz
Consommation de carburant:	2.18-3.63 kg/h
Taille de l'injecteur de carburant:	1.28 mm
Voltage:	AC220-240/50
Réglage de la pression d'air:	0.7 bar
Ignition:	Piezo
Puissance électrique:	70 W
Fusible:	T3.15A
Contrôle de la flamme primaire:	Vanne de gaz contrôlée par thermocapteur

Dimensions:

Poids net:	5.9 kg
Longueur:	660 mm
Largeur:	260 mm
Hauteur:	380 mm
Protection contre la surchauffe:	110° C

Accessoires standard:

Poignée



* Basé sur le pouvoir calorifique [hr.].

04 - INSTALLATION

- Placez l'appareil sur une surface plane, de niveau, incombustible et solide.
- Les appareils de chauffage à feu direct sont destinés à être utilisés à l'extérieur ou dans des zones intérieures bien ventilées. Pour une utilisation à l'intérieur, prévoir des ouvertures de ventilation permanentes d'au moins 250 cm², réparties uniformément entre le sol et la hauteur.
- Installez l'appareil uniquement dans une position normale et verticale.
- Ne placez pas l'appareil près des murs, des coins ou des plafonds bas.
- Ne pas placer l'appareil sous une prise électrique.
- Ne placez pas l'appareil sur un véhicule en mouvement ou dans un endroit où il pourrait se renverser.
- Tenir l'appareil à l'écart des matériaux inflammables, combustibles, explosifs ou corrosifs.
- Tenez l'appareil à l'écart des rideaux ou autres matériaux similaires qui pourraient bloquer l'entrée et la sortie d'air.
- Ne bloquez ou ne limitez jamais l'entrée et la sortie d'air pour quelque raison que ce soit.
- Maintenez le cordon d'alimentation à l'écart des sources de chaleur, des bords tranchants, des parties coupantes et mobiles.
- N'exposez pas l'appareil directement aux intempéries ou à une humidité excessive.
- Ne pas placer l'appareil dans un environnement humide.
- Respecter les prescriptions générales et particulières de protection contre l'incendie qui s'appliquent dans tous les domaines d'application. Dans tous les cas, respectez les distances de sécurité minimales suivantes par rapport aux matériaux ou aux objets se trouvant à proximité de l'appareil de chauffage:

Côté: 2 m

Côté entrée d'air: 2.5 m

Côté supérieur: 2 m

Côté sortie d'air chaud: 3.5 m

Bas: 0 m

- Les planchers et les plafonds doivent être faits de matériaux ignifuges à l'endroit où l'appareil de chauffage est utilisé.
- Ne raccordez pas les appareils de chauffage à feu direct aux conduits d'air.

05 - UTILISATION

Mise en service

1. Inspectez l'appareil pour vérifier qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport.
2. Raccordez l'ensemble tuyau et détendeur à la bouteille de gaz de pétrole liquéfié en tournant l'écrou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre dans la sortie du robinet de la bouteille de gaz de pétrole liquéfié et serrez fermement.
3. Ouvrez le robinet de gaz de la bouteille et vérifiez toutes les connexions de gaz avec une solution d'eau savonneuse.
4. Connectez le cordon d'alimentation à une source d'alimentation 220-240V~, 50Hz, bien mise à la terre.

ATTENTION

Si l'allumage est difficile ou erratique, assurez-vous que le ventilateur n'est pas bloqué et que l'entrée et la sortie d'air ne sont pas obstruées avant de répéter les procédures d'allumage.

ODEUR DE GAZ COMBUSTIBLE

Le gaz de pétrole liquéfié et le gaz naturel ont des odeurs artificielles ajoutées spécifiquement pour détecter les fuites de gaz combustible. Si une fuite de gaz se produit, vous devriez pouvoir sentir l'odeur du gaz combustible. Le gaz propane (LP) étant plus lourd que l'air, vous devez sentir l'odeur de gaz près du sol. **TOUTE ODEUR DE GAZ EST LE SIGNAL D'UNE ACTION IMMÉDIATE!**

Ventilation

Le chauffage peut également être utilisé comme un ventilateur.

1. Dans ce cas, retirez le tuyau d'alimentation en gaz et branchez la fiche de l'appareil de chauffage à une alimentation électrique appropriée.
2. Mettez l'interrupteur du ventilateur en position I.

Éteindre

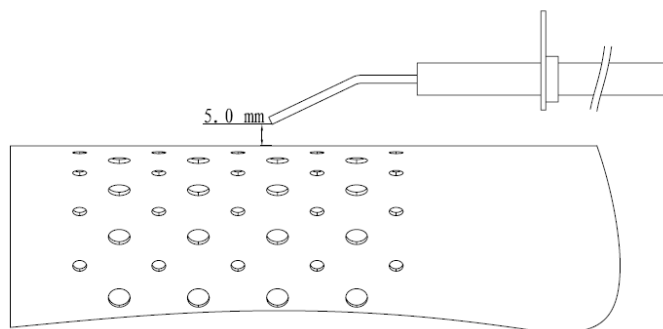
Pour éteindre l'appareil de chauffage, fermez le robinet de la bouteille de gaz. Laissez le ventilateur fonctionner jusqu'à ce que la flamme s'éteigne, puis mettez l'interrupteur du ventilateur sur la position O.

- Ne prenez aucune mesure qui pourrait enflammer le gaz combustible. N'actionnez pas d'interrupteurs électriques. Ne tirez pas sur les cordons d'alimentation ou les rallonges. Ne pas allumer d'allumettes ou d'autres sources de flammes. N'utilisez pas votre téléphone.
- Faites sortir tout le monde du bâtiment et de la zone immédiatement.
- Fermez tous les robinets des réservoirs de propane ou des bouteilles de gaz ou le robinet principal du compteur de gaz si vous utilisez du gaz naturel.
- Le gaz propane (LP) est plus lourd que l'air et peut se déposer dans les zones basses. Si vous soupçonnez une fuite de propane, éloignez-vous de toutes les zones basses.
- Utilisez le téléphone de votre voisin et appelez votre fournisseur de gaz combustible et les pompiers. Ne retournez pas dans le bâtiment ou la zone.
- Restez à l'extérieur du bâtiment et de la zone jusqu'à ce que les pompiers et votre fournisseur de gaz combustible déclarent la zone sûre.
- Enfin, demandez au fournisseur de gaz combustible et aux pompiers de vérifier qu'il n'y a pas de fuite de gaz. Demandez-leur de ventiler le bâtiment et la zone avant votre retour. Le personnel de service correctement formé doit réparer les fuites, vérifier l'absence de fuites supplémentaires, puis rallumer l'appareil pour vous.

06 - NETTOYAGE, ENTRETIEN ET MAINTENANCE

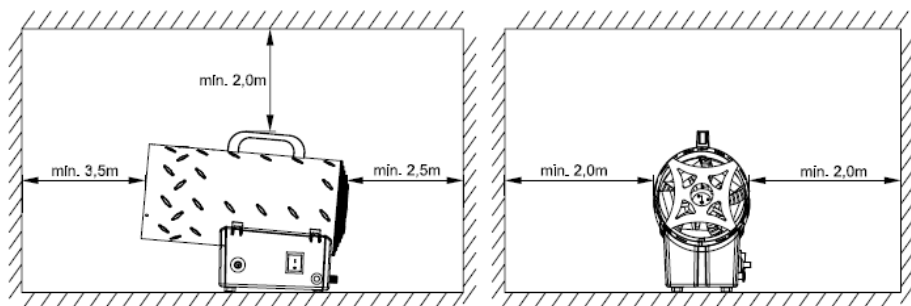
- Essuyez régulièrement le boîtier avec une éponge ou un chiffon doux. Pour les pièces très sales, utilisez une éponge humidifiée avec de l'eau tiède et un détergent doux, puis séchez avec un chiffon propre.
- Veillez à ce que l'entrée d'air et le ventilateur soient exempts de poussière et de saleté. Soufflez doucement de l'air comprimé par l'entrée d'air pour nettoyer les pièces internes.
- Vérifiez régulièrement le cordon d'alimentation : s'il est usé, déchiré ou endommagé, faites-le remplacer par le support technique.
- Nettoyez et séchez les câbles et les fiches, puis les câbles peuvent être rangés dans un sac en plastique.
- Avant de commencer toute opération d'entretien, éteignez l'appareil, débranchez la fiche secteur et laissez-le refroidir pendant au moins 15 minutes.

- Vérifier la position de l'électrode de départ



- Vérifiez les connexions du thermostat de sécurité et du thermocouple: elles doivent toujours être propres. Si nécessaire, nettoyez la pale du ventilateur et l'intérieur de l'appareil à l'air comprimé.

Autorisation de sécurité



07 - RÉOLUTION DE PROBLÈMES

De nombreux défauts peuvent être résolus par vous-même, ce qui vous permet d'économiser des frais de réparation. Essayez les suggestions suivantes pour voir si le problème peut être résolu avant de contacter le service clientèle.

Problème	Cause possible	Remède
Le moteur ne fonctionne pas.	Pas de courant ou faible tension.	Vérifiez la plaque à bornes avec un testeur.
	Le thermostat de sécurité est activé.	Attendez environ une minute, puis redémarrez.
Le moteur fonctionne, mais le brûleur ne s'allume pas et après quelques secondes, le chauffage s'arrête.	Le robinet de gaz de la bouteille est fermé.	Ouvrez le robinet de gaz.
	La bouteille est vide.	Utilisez une nouvelle bouteille.
	La buse est bouchée.	Retirez la buse et nettoyez-la.
	L'électrovanne de gaz n'est pas ouverte.	Vérifiez que l'électrovanne fonctionne.
	Il n'y a pas d'étincelle.	Vérifiez la position de l'électrode.
Le brûleur s'allume mais après quelques secondes, le chauffage s'arrête.	Pas de connexion au système de mise à la terre.	Vérifiez et connectez correctement.
	Connexion défectueuse entre le capteur et le dispositif de sécurité.	Vérifiez et connectez correctement.
	Dispositif de sécurité défectueux.	Remplacer le dispositif de sécurité.
L'appareil de chauffage s'arrête pendant le fonctionnement.	Alimentation en gaz excessive.	Vérifiez le réducteur de pression et remplacez-le si nécessaire.
	Débit d'air insuffisant.	Vérifiez que le moteur fonctionne correctement.
	Alimentation en gaz insuffisante en raison de la formation de glace sur la bouteille.	Vérifiez et utilisez un cylindre plus grand ou deux cylindres reliés ensemble.

Garantie

L'appareil est contrôlé de manière précise avant la livraison. Si malgré tout un vice devait être constaté sur votre appareil, adressez-vous en toute confiance à notre revendeur. Veuillez joindre la preuve d'achat, car celle-ci doit être présentée pour la prestation de garantie. La période de garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat. S'il vous plaît conserver les matériaux d'emballage de l'appareil.

Élimination

L'appareil doit être jeté de manière appropriée. L'appareil peut dans tous les cas être remis gratuitement à tout revendeur spécialisé.

Modifications techniques

Sous réserve de modifications de la technique et du design.

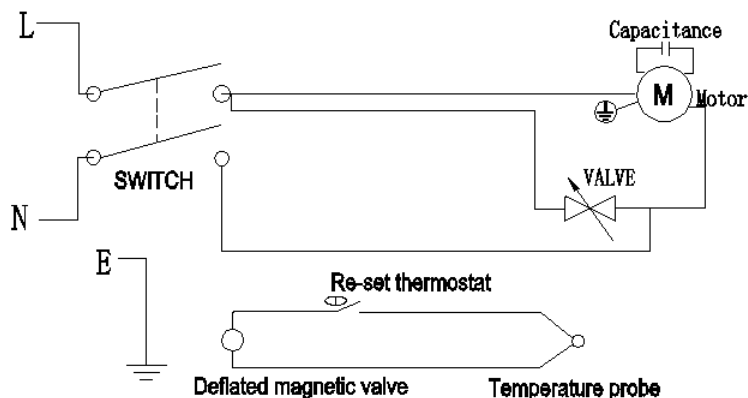
CE-Déclaration de conformité

L'appareil est conforme aux normes suivantes

EMC EN 55014-1:2017/A1:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019

LVD EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019
EN 60335-2-102:2016
EN 62233:2008

LVD 2014/35/EU
EMC 2014/30/EU
RoHS 2015/863/EU
ErP 2009/125/EU



Toute modification ou réparation de l'appareil doit être effectuée par une personne qualifiée.

Le développement des appareils produits étant en constante progression, il se peut que votre produit diffère très peu de celui décrit.



INSTRUCTIONS D'ÉLIMINATION DES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES DU PRODUIT

Conformément à l'article 26 du décret-loi du 31 mars 2015 portant application de la directive 2015/863/EU et à la loi du 4 mars 2014 portant application de la directive 2011/65/CE concernant la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et la gestion des déchets.

Le symbole de poubelle barrée sur la machine ou l'emballage indique qu'à la fin de leur vie, les composants de l'appareil doivent être collectés séparément des autres déchets. L'utilisateur doit donc apporter l'appareil aux points de collecte appropriés à la fin de sa durée de vie utile. Veuillez trier les déchets électroniques et électriques ou remettre l'appareil défectueux au concessionnaire pour l'achat d'un appareil neuf. Le tri, le traitement et l'élimination conformes des appareils électriques et électroniques permettent d'éviter d'éventuels effets néfastes sur l'environnement et la santé, et de promouvoir la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux auxquels ils appartiennent. Une mauvaise utilisation de ce produit par l'utilisateur entraînera l'application des sanctions administratives prévues par la législation applicable. Les piles contenues dans l'appareil doivent être éliminées séparément dans les conteneurs dédiés à la collecte des piles usagées.



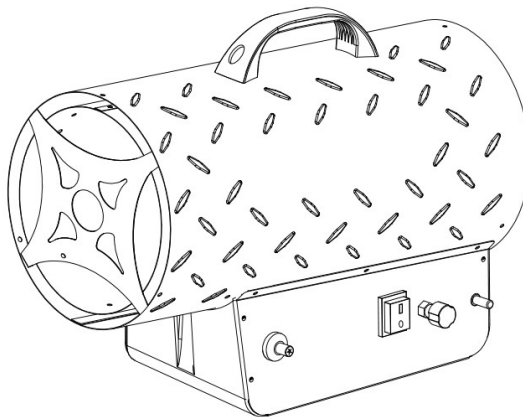
ÉLIMINATION DES PILES ET DES BATTERIES

Conformément au décret législatif 188 du 20 novembre 2008 portant application de la directive 2006/66/CE relative aux piles, aux accumulateurs et aux déchets connexes, le symbole de poubelle barrée d'une croix placé sur la batterie indique qu'il est interdit de jeter les piles usagées avec les ordures ménagères.

Les piles et batteries contiennent des substances hautement polluantes pour l'environnement. L'utilisateur est tenu d'éliminer les piles usagées dans les points de collecte situés dans la municipalité ou dans les conteneurs appropriés. Ce service est gratuit. De cette façon, les exigences légales seront respectées et l'environnement sera protégé. Les symboles identifiant les matières dangereuses pouvant être présentes dans les piles et les accumulateurs sont les suivants: Hg = mercure, Cd = cadmium, Pb = plomb.

VENTUS GAS 30

SOFFIATORE DI ARIA CALDA



DITTA

Sonnenkönig of Switzerland
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ullsbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848 870 850

Sonnenkönig of Switzerland
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
0.14 Cent/Minute

**QUESTO PRODOTTO NON È ADATTO AL
RISCALDAMENTO PRIMARIO.**

N° articolo 20602012
Versione 27.05.2021

01 - INDICE	26
02 - AVVISI	27
03 - DATI TECNICI	29
04 - INSTALLAZIONE	30
05 - UTILIZZO	30
06 - PULIZIA, CURA E MANUTENZIONE	31
07 - RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	33
08 - CONFORMITÀ / SMALTIMENTO	34

Si prega di leggere e comprendere completamente questo manuale prima di tentare di assemblare, utilizzare o installare il prodotto.

Questo manuale contiene informazioni importanti sul montaggio, il funzionamento e la manutenzione di questo riscaldatore da giardino. Le informazioni generali sulla sicurezza sono presentate in queste prime pagine e si trovano anche in tutto questo manuale. Conservare questo manuale per riferimento futuro e per l'addestramento dei nuovi utenti di questo prodotto. Questo manuale deve essere letto insieme all'etichetta del prodotto. Le precauzioni di sicurezza sono essenziali quando si ha a che fare con attrezzature meccaniche o a motore diesel. Queste precauzioni sono necessarie per l'uso, lo stoccaggio e la manutenzione di questo prodotto. L'uso di questa attrezzatura con la dovuta attenzione e cautela ridurrà il rischio di lesioni o danni alla proprietà.

ESPLOSIONE - PERICOLO DI INCENDIO

- Conservare i combustibili come materiali da costruzione, carta o cartone ad una distanza di sicurezza dal riscaldatore come raccomandato nelle istruzioni.
- Fornire le distanze adeguate al riscaldatore.
- Non usare mai il riscaldatore in aree che contengono o possono contenere combustibili o materiali volatili o trasportati dall'aria come benzina, solventi, diluenti per vernici, particelle di polvere o sostanze chimiche sconosciute.
- Durante il funzionamento, questo prodotto può essere una fonte di accensione. Mantenere l'area del riscaldatore libera da materiali infiammabili come benzina, diluente per vernici, solventi per la pulizia e altri gas e liquidi infiammabili. Non utilizzare il riscaldatore in aree con elevata produzione di polvere. Distanza minima tra l'apparecchio e i materiali combustibili: 3.5 metri sui lati e 2 metri in alto.

PERICOLO DI MONOSSIDO DI CARBONIO

- Questo riscaldatore è un apparecchio a combustione. Tutti gli apparecchi a combustione producono monossido di carbonio (CO) durante il processo di combustione. Questo prodotto produce piccole e innocue quantità di CO se utilizzato e mantenuto in conformità con tutte le avvertenze e le istruzioni. Fate attenzione a non bloccare il flusso d'aria verso o dal riscaldatore.
- L'avvelenamento da monossido di carbonio causa sintomi simili all'influenza, occhi che lacrimano, mal di testa, vertigini, stanchezza e persino la morte. Non è possibile vedere o annusare il monossido di carbonio. Se si verificano questi sintomi mentre si usa questo apparecchio, prendere immediatamente aria fresca!
- I riscaldatori a fuoco diretto sono destinati all'uso all'aperto o in aree ben ventilate. Per l'uso interno, prevedere delle aperture di ventilazione permanenti di almeno 250 cm², distribuite uniformemente tra il pavimento e l'altezza.
- Non usare mai al chiuso o in altri spazi non ventilati o chiusi.
- Questo riscaldatore consuma aria (ossigeno).

COMBUSTIBILI PERICOLOSI

- Non conservare mai i combustibili vicino a fonti di calore intenso, fiamme aperte, fiamme pilota, luce solare diretta, altre fonti di accensione o quando le temperature sono superiori a 49° C.
- Non installare o rimuovere mai i combustibili mentre l'apparecchio è in funzione, vicino a fiamme, luci pilota o altre fonti di accensione, o quando l'apparecchio è caldo.

- Questo riscaldatore è altamente combustibile durante l'uso e può incendiare materiali infiammabili nelle vicinanze del bruciatore. Tenere i materiali infiammabili ad almeno 3.5 metri dai lati e 2 metri dalla cima. Tenere la benzina e altri liquidi e gas infiammabili lontano dal riscaldatore.
- Conservare i combustibili all'aperto o in un'area ben ventilata, fuori dalla portata dei bambini. Non conservare mai in uno spazio chiuso (casa, garage, ecc.). Se il riscaldatore deve essere conservato all'interno, separare i combustibili per lo stoccaggio all'esterno.
- Non conservare o usare benzina o altri gas e liquidi infiammabili vicino a questo o a qualsiasi altro apparecchio. Non conservare vicino a questo o a qualsiasi altro apparecchio.
- Può essere acceso da fonti di accensione come fiammiferi, accendini, scintille o fiamme libere di qualsiasi tipo, anche se si trovano a diversi metri di distanza dall'unità originale.

RISCHIO DI USTIONI

- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è caldo o in funzione.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Alcuni materiali o oggetti, se conservati vicino al riscaldatore, saranno esposti al calore radiante e potrebbero essere seriamente danneggiati.

SERVIZIO DI SICUREZZA

- L'impianto elettrico a cui è collegato l'apparecchio deve essere conforme alla legislazione vigente. L'installazione richiede un interruttore di corrente residua (RCD) nel quadro di distribuzione elettrica principale.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione.
- Controllare sempre il cavo di alimentazione prima di usare l'unità. Non deve essere piegato, allungato, schiacciato o danneggiato in alcun modo.
- Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve essere sostituito solo da personale qualificato.
- Tenere puliti tutti i collegamenti e i raccordi. Assicurarsi che l'uscita della valvola sia pulita.
- Durante il montaggio, controllare tutte le connessioni e i raccordi per individuare eventuali perdite con acqua saponata. Non usare mai una fiamma.
- Usare solo come riscaldatore. Non modificare in alcun modo o utilizzare con altri apparecchi.
- Avvertire i bambini e gli adulti dei pericoli delle alte temperature superficiali. Teneteli a distanza di sicurezza da queste superfici per evitare possibili ustioni della pelle o l'accensione dei vestiti.
- Sorvegliare sempre i bambini piccoli quando sono vicino al riscaldatore.
- Installare tutti i dispositivi di protezione che sono stati rimossi per la manutenzione del riscaldatore prima di rimetterlo in funzione.
- L'installazione e la riparazione devono essere eseguite solo da personale qualificato. Fate controllare l'unità da un professionista prima dell'uso e una volta all'anno.
- Potrebbe essere necessaria una pulizia più frequente.
- Rimuovere il riscaldatore dal cartone. Se il riscaldatore è danneggiato in qualsiasi modo, non utilizzarlo e contattare il rivenditore.

VENTUS GAS 30

Capacità di riscaldamento*:	30 kW
Portata d'aria:	1000 m ³ /h
Tipo di carburante:	Gas
Consumo di carburante:	2.18-3.63 kg/h
Dimensioni iniettore di carburante:	1.28 mm
Tensione:	AC220-240/50
Regolazione della pressione dell'aria:	0.7 bar
Accensione:	Piezo
Potenza elettrica:	70 W
Controllo della fiamma primaria:	Valvola del gas controllata da un termosensore

Dimensioni:

Peso netto:	5.9 kg
Lunghezza:	660 mm
Larghezza:	260 mm
Altezza:	380 mm
Protezione dal surriscaldamento:	110° C

Accessori standard:

Maniglia



* Basato sul potere calorifico [hr.]

04 - INSTALLAZIONE

- Posizionare il riscaldatore su una superficie solida, piana e non combustibile.
- I riscaldatori a fuoco diretto sono destinati all'uso all'aperto o in aree interne ben ventilate. Per l'uso interno, prevedere delle aperture di ventilazione permanenti di almeno 250 cm², distribuite uniformemente tra il pavimento e l'altezza.
- Installare l'unità solo in una normale posizione verticale.
- Non posizionare l'unità vicino a pareti, angoli o soffitti bassi.
- Non mettere l'unità sotto una presa elettrica.
- Non posizionare l'unità sopra un veicolo in movimento o in un luogo dove potrebbe ribaltarsi.
- Tenere l'unità lontano da materiali infiammabili, combustibili, esplosivi o corrosivi.
- Tenere l'unità lontano da tende o materiali simili che potrebbero bloccare l'ingresso e l'uscita dell'aria.
- Non bloccare o limitare mai l'entrata e l'uscita dell'aria per nessun motivo.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, bordi taglienti, parti taglienti e in movimento.
- Non esporre l'unità alla luce diretta del sole o all'umidità eccessiva.
- Non mettere il dispositivo in un ambiente umido.
- Osservare le norme generali e speciali di protezione antincendio che si applicano in tutte le aree di applicazione. In ogni caso, osservare le seguenti distanze minime di sicurezza da materiali o oggetti nelle vicinanze del riscaldatore:

Lato: 2 m

Lato ingresso aria: 2.5 m

Lato superiore: 2 m

Lato uscita aria calda: 3.5 m

Fondo: 0 m

- I pavimenti e i soffitti devono essere fatti di materiali ignifughi dove viene usato il riscaldatore.
- Non collegare i riscaldatori a fuoco diretto ai condotti dell'aria.

05 - UTILIZZO

Messa in funzione

1. Controllare che l'unità non abbia subito danni durante il trasporto.
2. Collegare il gruppo tubo e regolatore alla bombola del gas LP girando il dado in senso antiorario nell'uscita della valvola della bombola del gas LP e stringere saldamente.
3. Aprire la valvola del gas della bombola e controllare tutti i collegamenti del gas con una soluzione di acqua saponata.
4. Collegare il cavo di alimentazione a una fonte di alimentazione 220-240V~, 50Hz correttamente messa a terra.

ATTENZIONE

Se l'accensione è difficile o irregolare, assicurarsi che il ventilatore non sia bloccato e che l'ingresso e l'uscita dell'aria non siano ostruiti prima di ripetere le procedure di accensione.

ODORE DI GAS COMBUSTIBILE

Il gas di petrolio liquefatto e il gas naturale hanno odori artificiali aggiunti appositamente per rilevare le perdite di gas combustibile. Se si verifica una perdita di gas, si dovrebbe essere in grado di sentire l'odore del gas combustibile. Il gas propano (LP) è più pesante dell'aria, quindi si dovrebbe sentire l'odore del gas vicino al suolo. **QUALSIASI ODORE DI GAS È UN SEGNALE DI AZIONE IMMEDIATA!**

Ventilazione

Il riscaldatore può essere usato anche come ventilatore.

1. In questo caso, rimuovere il tubo di alimentazione del gas e collegare la spina del riscaldatore a un'alimentazione adeguata.
2. Impostare l'interruttore del ventilatore sulla posizione I.

Spegnimento

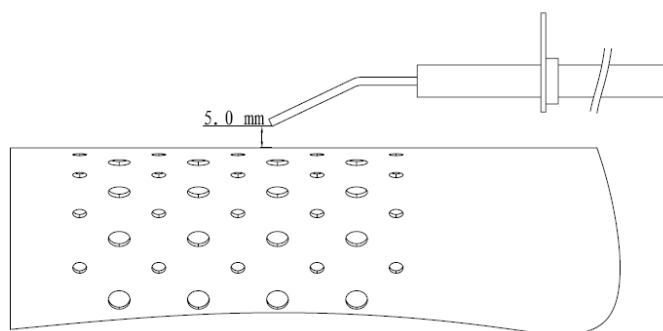
Per spegnere il riscaldatore, chiudere la valvola della bombola del gas. Lasciate funzionare il soffiatore finché la fiamma non si spegne, poi girate l'interruttore del soffiatore sulla posizione O.

- Non intraprendere alcuna azione che possa incendiare il gas combustibile. Non azionare gli interruttori elettrici. Non tirare i cavi di alimentazione o le prolunghe. Non accendere fiammiferi o altre fonti di fiamma. Non usate il vostro telefono.
- Fate uscire tutti dall'edificio e dalla zona immediatamente.
- Chiudere tutte le valvole del serbatoio del propano o della bombola del gas o la valvola principale del contatore del gas se si usa il gas naturale.
- Il gas propano (LP) è più pesante dell'aria e può depositarsi in zone basse. Se sospetta una perdita di propano, si allontani da tutte le zone basse.
- Usa il telefono del tuo vicino e chiama il tuo fornitore di gas combustibile e i vigili del fuoco. Non tornare nell'edificio o nell'area.
- Rimanete fuori dall'edificio e dall'area fino a quando i vigili del fuoco e il vostro fornitore di gas combustibile non dichiarano l'area sicura.
- Infine, chiedete al fornitore di gas combustibile e ai vigili del fuoco di verificare la presenza di una fuga di gas. Chiedete loro di ventilare l'edificio e la zona prima del vostro ritorno. Il personale di servizio adeguatamente formato dovrebbe riparare le perdite, controllare se ci sono altre perdite e poi riaccendere l'apparecchio per voi.

06 - PULIZIA, CURA E MANUTENZIONE

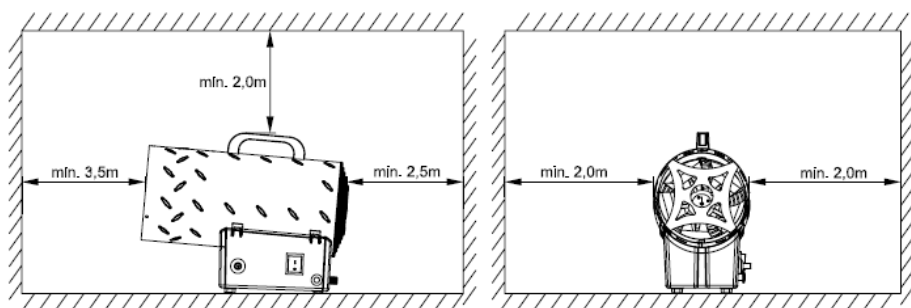
- Pulire regolarmente la custodia con una spugna o un panno morbido. Per le parti molto sporche, utilizzare una spugna inumidita con acqua calda e un detergente delicato, quindi asciugare con un panno pulito.
- Assicuratevi che la presa d'aria e il ventilatore siano liberi da polvere e sporcizia. Soffiare delicatamente aria compressa attraverso l'ingresso dell'aria per pulire le parti interne.
- Controllare regolarmente il cavo di alimentazione: se è consumato, strappato o danneggiato, farlo sostituire dal supporto tecnico.
- Pulire e asciugare i cavi e le spine, e conservare i cavi in un sacchetto di plastica.
- Prima di iniziare qualsiasi lavoro di manutenzione, spegnere l'unità, scollegare la spina di alimentazione e lasciarla raffreddare per almeno 15 minuti.

- Controllare la posizione dell'elettrodo di partenza



- Controllare i collegamenti del termostato di sicurezza e della termocoppia: devono essere sempre puliti. Se necessario, pulire la pala del ventilatore e l'interno dell'unità con aria compressa.

Autorizzazione di sicurezza



07 - RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Molti difetti possono essere risolti da soli, risparmiando i costi di riparazione. Prova i seguenti suggerimenti per vedere se il problema può essere risolto prima di contattare il servizio clienti.

Problema	Possibile causa	Rimedio
Il motore non funziona.	Nessuna potenza o bassa tensione.	Controllare la morsettiera con un tester.
	Il termostato di sicurezza è attivato.	Aspetta circa un minuto, poi riavvia.
Il motore funziona, ma il bruciatore non si accende e dopo qualche secondo il riscaldamento si ferma.	La valvola del gas sulla bombola è chiusa.	Aprire la valvola del gas.
	Il cilindro è vuoto.	Utilizzare un nuovo cilindro.
	L'ugello è intasato.	Rimuovere l'ugello e pulirlo.
	L'elettrovalvola del gas non è aperta.	Controllare che l'elettrovalvola funzioni.
	Non c'è nessuna scintilla.	Controllare la posizione dell'elettrodo.
Il bruciatore si accende ma dopo qualche secondo il riscaldatore si ferma.	Nessuna connessione al sistema di messa a terra.	Controllare e collegare correttamente.
	Collegamento difettoso tra il sensore e il dispositivo di sicurezza.	Controllare e collegare correttamente.
	Dispositivo di sicurezza difettoso.	Sostituire il dispositivo di sicurezza.
Il riscaldatore si ferma durante il funzionamento.	Alimentazione eccessiva di gas.	Controllare la valvola riduttrice di pressione e sostituirla se necessario.
	Flusso d'aria insufficiente.	Controllare che il motore funzioni correttamente.
	Alimentazione insufficiente di gas a causa della formazione di ghiaccio sulla bombola.	Controllare e utilizzare un cilindro più grande o due cilindri collegati insieme.

Garanzia

I prodotti vengono controllati attentamente prima della spedizione. Se dovesse comunque presentarsi un vizio sul vostro apparecchio, vi invitiamo a rivolgervi in tutta tranquillità al vostro rivenditore. Vi rammentiamo di portare appresso la ricevuta d'acquisto, che deve essere presentata per ogni prestazione in garanzia. Il periodo di garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto.

Smaltimento

Provvedere ad un corretto smaltimento del prodotto. L'apparecchio può essere consegnato gratuitamente per il relativo smaltimento a qualsiasi rivenditore specializzato.

Modifiche tecniche

Con riserva di eventuali modifiche tecniche e di progettazione.

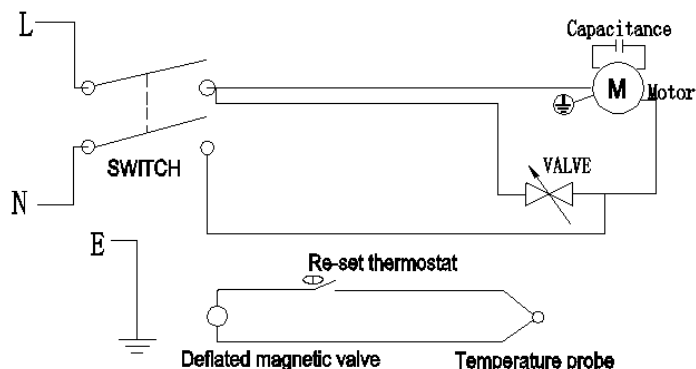
CE-Dichiarazione di Conformità

Il dispositivo è conforme alle seguenti norme

EMC EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019

LVD EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019
EN 60335-2-102:2016
EN 62233:2008

LVD 2014/35/EU
EMC 2014/30/EU
RoHS 2015/863/EU
ErP 2009/125/EU



Qualsiasi modifica o riparazione del dispositivo deve essere effettuata da una persona qualificata.

Poiché lo sviluppo dei dispositivi prodotti è in costante progresso, può succedere che il vostro prodotto differisca minimamente da quello descritto.



INFORMATIVA SMALTIMENTO RELATIVA ALLA PARTE ELETTRICA DEL PRODOTTO

Ai sensi del D.L. 31 marzo 2015 art. 26, di attuazione della direttiva 2015/863/EU e del D.L. 27 del 31 marzo 2015, di attuazione della direttiva 2015/863/EU relativa alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno ad uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente. Eventuali pile o batterie ricaricabili contenute nel dispositivo devono essere smaltite separatamente negli appositi raccoglitori preposti alla raccolta delle pile esauste.



SMALTIMENTO PILE E ACCUMULATORI

Ai sensi del D. Lgs. 20 novembre 2008 n. 188, di attuazione della Direttiva 2006/66/CE concernente pile, accumulatori e relativi rifiuti, il simbolo del bidone barrato posto sulla batteria indica che è fatto divieto di smaltire batterie esauste nei rifiuti domestici.

Pile e batterie contengono sostanze altamente inquinanti per l'ambiente.

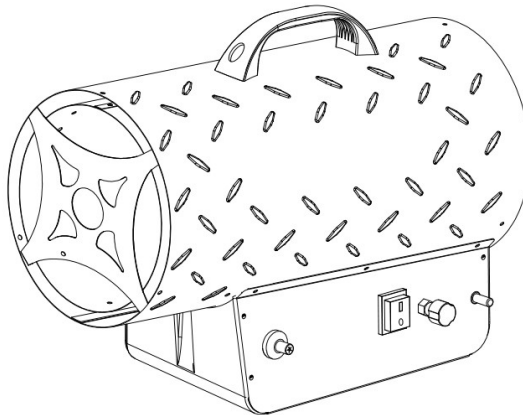
E' fatto obbligo all'utilizzatore di smaltire le batterie esauste nei centri di raccolta siti nel comune di appartenenza o negli appositi contenitori. Il servizio è gratuito. In tal modo verranno rispettate le norme di legge contribuendo alla salvaguardia dell'ambiente.

I simboli identificativi di sostanze pericolose eventualmente presenti in pile e batterie sono i seguenti: Hg= Mercurio, Cd= Cadmio, Pb= Piombo.

EN
ENGLISH

VENTUS GAS 30

HEATER BLOWER



COMPANY

Sonnenkönig of Switzerland
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ullisbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848 870 850

Sonnenkönig of Switzerland
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
0.14 Cent/Minute

**THIS PRODUCT IS NOT SUITABLE FOR
PRIMARY HEATING PURPOSES.**

Item No. 20602012
Version 27.05.2021

01 - CONTENT 38

02 - WARNING NOTICE 39

03 - TECHNICAL DETAILS 41

04 - INSTALLATION 42

05 - HOW TO USE 42

06 - CLEANING, CARE AND MAINTENANCE 43

07 - TROUBLE SHOOTING 45

08 - CONFORMITY / DISPOSAL 46

02 - WARNING NOTICE

Please read and understand this manual completely before attempting to assemble, operate or install the product.

This manual contains important information about the assembly, operation and maintenance of this patio heater. General safety information is presented on these first pages and is also found throughout this manual. Retain this manual for future reference and to educate new users of this product. This manual should be read in conjunction with the labeling on the product. Safety precautions are essential when dealing with mechanical or diesel powered equipment. These precautions are required when using, storing and maintaining this item. Using this equipment with due respect and caution will reduce the possibility of personal injury or property damage.

EXPLOSION - FIRE HAZARD

- Store combustibles such as building materials, paper or cardboard, at a safe distance from the heater as recommended in the instructions.
- Provide adequate clearances from the heater.
- Never use the heater in areas that contain or may contain volatile or airborne combustibles or products such as gasoline, solvents, paint thinners, dust particles, or unknown chemicals.
- During operation, this product may be a source of ignition. Keep the area of the heater free of flammable materials such as gasoline, thinner, cleaning solvents, and other flammable gases and liquids. Do not use the heater in areas with high dust generation. Minimum distance of the heater from combustible materials: 3.5 meters from the sides and 2 meters from the top.

CARBON MONOXIDE - HAZARD

- This heater is a combustion appliance. All combustion appliances generate carbon monoxide (CO) during the combustion process. This product produces small, harmless amounts of CO when used and maintained in accordance with all warnings and instructions. Care should be taken not to block the flow of air to or from the heater.
- Carbon monoxide poisoning causes flu-like symptoms, watery eyes, headache, dizziness, fatigue, and possibly death. You cannot see or smell carbon monoxide. If you experience these symptoms while operating this unit, get fresh air immediately!
- Direct-fired heaters are intended for outdoor or well-ventilated indoor use. For indoor use, provide permanent ventilation openings of at least 250 cm², evenly distributed between floor and height.
- Never use indoors or in other unventilated or enclosed spaces.
- This heater consumes air (oxygen).

HAZARDOUS FUELS

- Never store combustibles near sources of intense heat, open flames, pilot lights, direct sunlight, other sources of ignition, or at temperatures above 49° C.
- Never install or remove combustibles while the heater is operating, near flames, pilot lights, other ignition sources, or when the heater is hot.
- This heater is highly incandescent during use and may ignite flammable materials near the burner. Keep flammable materials at least 3.5 meters from the sides and 2 meters from the top. Keep gasoline and other flammable liquids and gases away from the heater.

- Store combustibles outdoors or in a well-ventilated area out of the reach of children. Never store in an enclosed space (house, garage, etc.). If the heater is to be stored indoors, separate the fuels for outdoor storage.
- Do not store or use gasoline or other flammable gases and liquids near this or any other appliance. Do not store near this or any other appliance.
- It may be ignited by ignition sources such as matches, lighters, sparks or open flames of any kind, even if they are many feet away from the original appliance.

RISK OF BURNS

- Never leave the heater unattended when it is hot or in operation.
- Keep out of the reach of children.
- Certain materials or objects, if stored near the heater, will be exposed to radiant heat and could be seriously damaged.

SERVICE SAFETY

- The electrical system to which the device is connected must comply with the applicable legal regulations. The installation requires a residual current circuit breaker (RCD) in the electrical main distribution board.
- Unplug the unit from the mains before carrying out any maintenance work.
- Always check the power cord before using the unit. It must not be kinked, stretched, crushed or damaged in any way.
- If damaged, the power cord should only be replaced by qualified personnel.
- Keep all connections and fittings clean. Make sure the valve outlet is clean.
- During setup, check all connections and fittings for leaks using soapy water. Never use a flame.
- Use only as a heating device. Never modify in any way or use with any appliance.
- Warn children and adults of the dangers of high surface temperatures. Make sure they are a sufficient distance from these surfaces to avoid possible skin burns or clothing ignition.
- Always supervise young children when they are near the heater.
- Install all guards that have been removed to service the unit before returning it to service.
- Installation and repair must be performed by qualified personnel only. Have the heater professionally inspected before use and once a year.
- More frequent cleaning may be required if necessary.
- Remove the heater from its carton. If the heater is damaged in any way, do not use it and contact your dealer.

VENTUS GAS 30

Heat output*:	30 kW
Air flow rate:	1000 m ³ /h
Fuel type:	Gas
Fuel consumption:	2.18-3.63 kg/h
Fuel nozzle size:	1.28 mm
Voltage:	AC220-240/50
Air pressure setting:	0.7 bar
Ignition:	Piezo
Electrical power:	70 W
Primary flame control:	Thermoprobe controlled gas valve

Net weight:

Net weight:	5.9 kg
Length:	660 mm
Width:	260 mm
Height:	380 mm
Overheating protection:	110° C

Standard accessories:

Handle



* Based on calorific value [hr.]

04 - INSTALLATION

- Place the heater on a flat, level, non-combustible, solid surface.
- Direct-fired heaters are intended for use outdoors or in well-ventilated indoor areas. For indoor use, provide permanent ventilation openings of at least 250 cm², evenly distributed between floor and height.
- Install the heater only in a normal, upright position.
- Do not place the heater near walls, corners or low ceilings.
- Do not place the heater below an electrical outlet.
- Do not place the heater on top of moving vehicles or where it may tip over.
- Keep the heater away from flammable, combustible, explosive or corrosive materials.
- Keep the heater away from curtains or similar materials that could block the air inlet and outlet.
- Never block or restrict the air inlet and outlet for any reason.
- Keep the power cord away from heat sources, sharp edges, cutting and moving parts.
- Do not expose the heater directly to the weather or excessive moisture.
- Do not place the heater in a humid environment.
- Observe the general and special fire protection regulations that apply in all areas of application. In any case, maintain the following minimum safety distances from materials or objects in the vicinity of the heater:

Side: 2 m

Air inlet side: 2.5 m

Top side: 2 m

Hot air outlet side: 3.5 m

Bottom: 0 m

- Floors and ceilings must be made of fireproof materials at the heater's place of use.
- Do not connect directly fired heaters to air ducts.

05 - HOW TO USE

Commissioning

1. Inspect the heater for possible shipping damage.
2. Connect the hose and regulator assembly to the LPG cylinder by turning the nut counterclockwise into the valve outlet of the LPG cylinder and tighten firmly.
3. Open the cylinder gas valve and check all gas connections with a soapy water solution.
4. Connect the power cord to a well grounded 220-240V~, 50Hz power source.

CAUTION

If ignition is difficult or erratic, make sure the blower is not blocked and the air inlet and outlet are not blocked before repeating the ignition procedures.

FUEL GAS ODOR

LP gas and natural gas have artificial odors added specifically to detect fuel gas leaks. If a gas leak occurs, you should be able to smell the fuel gas. Since propane (LP) gas is heavier than air, you should smell for the gas odor near the ground. **ANY GAS ODOR IS YOUR SIGNAL TO TAKE IMMEDIATE ACTION!**

Ventilation

The heater can also be used as a ventilator.

1. In this case, remove the gas supply hose and connect the heater plug to a suitable electrical supply.
2. Set the fan switch to position I.

Switch off

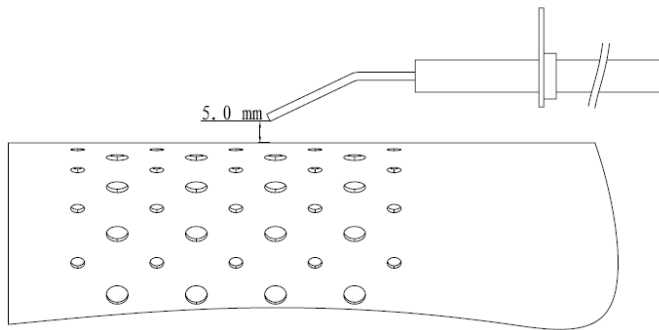
To turn off the heater, close the gas cylinder tap. Let the blower run until the flame goes out, then set the blower switch to position O.

- Do not take any actions that could ignite the combustion gas. Do not operate any electrical switches. Do not pull on power cords or extension cords. Do not light matches or other flame sources. Do not use your telephone.
- Get everyone out of the building and out of the area immediately.
- Close all propane tank or gas cylinder valves or the main valve on the gas meter if using natural gas.
- Propane (LP) gas is heavier than air and can settle in low areas. If you suspect a propane leak, stay away from all low areas.
- Use your neighbor's phone and call your fuel gas supplier and fire department. Do not re-enter the building or area.
- Stay outside the building and area until the fire department and your fuel gas supplier declare the area safe.
- Finally, have the fuel gas supplier and the fire department check for leaked gas. Have them ventilate the building and area before you return. Properly trained service personnel must repair any leaks, check for additional leaks, and then relight the unit for you.

06 - CLEANING, CARE AND MAINTENANCE

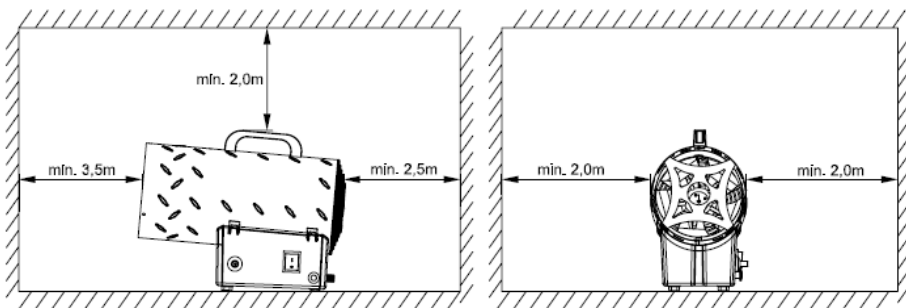
- The repairs or maintenance work must be carried out by qualified personnel only.
- The appliance must be checked at least once a year by a qualified technician.
- Regularly check the condition of the gas hose and the gas regulator, if it needs to be replaced, use only original spare parts.
- Before starting any maintenance work on the heater, disconnect both the gas and electricity supplies.
- If the heater has not been used for an extended period of time, we recommend that a technician perform a general check prior to start-up. It is important to check the following:
- Regularly check the condition of the gas supply hose and use only original spare parts when replacing it.

- Check the position of the starting electrode



- Check the connections of the safety thermostat and the thermocouple: they must always be clean. If necessary, clean the fan blade and the inside of the heater with compressed air.

Safety Clearance



07 - TROUBLE SHOOTING

Many problems can be solved by yourself, saving you repair costs. Try the following suggestions to see if the problem can be solved before contacting customer service.

Problem	Possible cause	Remedy
The motor does not work.	No power or low voltage.	Check the terminal board with a tester.
	The safety thermostat is switched on.	Wait about one minute and then restart.
The motor works, but the burner does not ignite and after a few seconds the heater stops.	The bottle gas tap is closed.	Open the gas tap.
	The bottle is empty.	Use a new bottle.
	The nozzle is clogged.	Remove the nozzle and clean it.
	The gas solenoid valve is not open.	Check if the solenoid valve works.
	There is no spark.	Check the position of the electrode.
The burner ignites, but after a few seconds the heater stops.	No connection with the grounding system.	Check and connect correctly.
	Defective connection between sensor and safety device.	Check and connect correctly.
	Defective safety device.	Replace safety device.
The heater stops during operation.	Excessive gas supply.	Check the pressure reducer and replace it if necessary.
	Insufficient air flow.	Check that the motor is working properly.
	Insufficient gas supply due to ice formation on the cylinder.	Check and use a larger cylinder or two cylinders connected together.

08 - CONFORMITY / DISPOSAL

Warranty

All products are checked from our company before the delivery. In case that there is a lack on your product, please contact the vendor. Please bring your proof of purchase for guarantees. Please save the packaging materials of the unit.

Disposal

Please remove the heater properly. You can bring the product to any specialist dealer for the removal.

Technical changes

Technical changes in technique and design are possible.

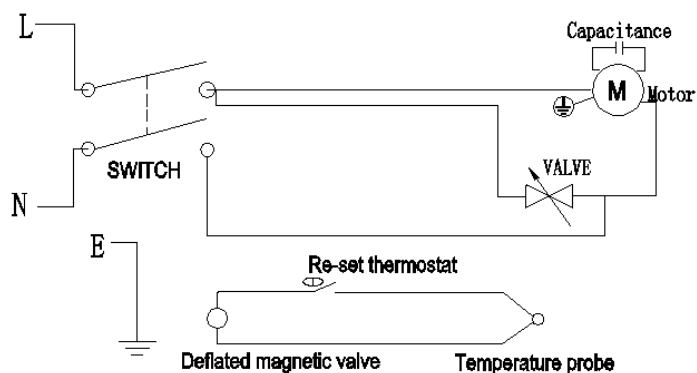
CE declaration of Conformity

This device complies with the following standards

EMC EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019

LVD EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019
EN 60335-2-102:2016
EN 62233:2008

LVD 2014/35/EU
EMC 2014/30/EU
RoHS 2015/863/EU
ErP 2009/125/EU



Any modifications or repairs to the device must be carried out by a qualified person.

Since the development of the produced devices is constantly progressing, your product may differ minimally from the one described.



DISPOSAL INSTRUCTIONS FOR THE ELECTRICAL PART OF THE PRODUCT

In accordance with Article 26 of the Decree-Law of 14 March 2014 implementing Directive 2012/19/EC, and the Law of 31 March 2015 implementing Directive 2015/863/EU on the reduction of the use of hazardous substances in electrical and electronic equipment and on waste management.

The crossed-out dustbin symbol on the machine or packaging indicates that the waste generated at the end of its useful life must be collected separately from other waste. The user must therefore take the device to the appropriate collection points at the end of its service life. Sort electronic and electrical waste or send back to the retailer when purchasing new, equivalent devices in a one-to-one process. Appropriate separate collection for subsequent commissioning of the equipment to be recycled, treatment and environmentally sound disposal helps to avoid possible adverse effects on the environment and health, and promote the reuse and/or recycling of the materials to which they belong. Misuse of this product by the user will result in the application of the administrative penalties provided for in the applicable legislation. Batteries contained in the device must be disposed of separately in the appropriate containers for the collection of used batteries.



DISPOSAL OF BATTERIES AND ACCUMULATORS

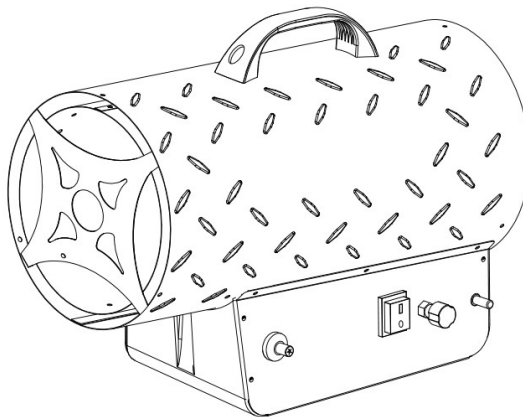
In accordance with Legislative Decree 188 of 20 November 2008 implementing Directive 2006/66/EC on batteries, accumulators and related waste, the symbol of the crossed-out waste bin on the battery indicates that the disposal of used batteries is prohibited in household waste.

Single-use and rechargeable batteries contain substances that are highly polluting for the environment. The user is obliged to dispose of used batteries at collection points in the municipality or in appropriate containers. This service is free. In this way, legal requirements are adhered to and the environment protected. The symbols identifying hazardous materials that may be present in single-use and rechargeable batteries are as follows: Hg = Mercury, Cd = Cadmium, Pb = Lead.

NL
NEDERLANDS

VENTUS GAS 30

HETELUCHTBLAZER



BEDRIJF

Sonnenkönig of Switzerland
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848 870 850

Sonnenkönig of Switzerland
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
0.14 Cent/Minute

**DIT PRODUCT IS NIET GESCHIKT VOOR
PRIMAIRE VERWARMINGSDOELEINDEN.**

Artikel Nr. 20602012
Versie 27.05.2021

01 - INHOUDSOPGAVE	50
02 - WAARSCHUWINGEN	51
03 - TECHNISCHE GEGEVENS	53
04 - INSTALLATIE	54
05 - WERKING	54
06 - REINIGING, VERZORGING EN ONDERHOUD	55
07 - PROBLEMEN OPLOSSEN	57
08 - CONFORMITEIT / VERWIJDERING	58

Lees deze handleiding volledig door en zorg dat u hem begrijpt voordat u het product in elkaar zet, bedient of installeert.

Deze handleiding bevat belangrijke informatie over de montage, de bediening en het onderhoud van deze terrasverwarmer. Algemene veiligheidsinformatie wordt op deze eerste bladzijden gepresenteerd en is ook in deze handleiding terug te vinden. Bewaar deze handleiding voor toekomstige raadpleging en om nieuwe gebruikers van dit product op te leiden. Deze handleiding moet worden gelezen in samenhang met de etikettering op het product. Veiligheidsmaatregelen zijn van essentieel belang bij de omgang met mechanisch of diesel aangedreven materieel. Deze voorzorgsmaatregelen zijn vereist bij gebruik, opslag en onderhoud van dit artikel. Door deze apparatuur met het nodige respect en de nodige voorzichtigheid te gebruiken, vermindert u de kans op persoonlijk letsel of schade aan eigendommen.

EXPLOSIE - BRANDGEVAAR

- Bewaar brandbare materialen, zoals bouwmaterialen, papier of karton, op een veilige afstand van het verwarmingstoestel, zoals aanbevolen in de gebruiksaanwijzing.
- Zorg voor voldoende afstand tot het verwarmingselement.
- Gebruik de verwarmer nooit in ruimten die vluchtige of in de lucht zwevende brandbare stoffen of producten bevatten of kunnen bevatten, zoals benzine, oplosmiddelen, verfverduuners, stofdeeltjes of onbekende chemicaliën.
- Tijdens het gebruik kan dit product een ontstekingsbron zijn. Houd de ruimte rond het verwarmingselement vrij van brandbare materialen, zoals benzine, thinner, schoonmaakmiddelen en andere brandbare gassen en vloeistoffen. Gebruik het verwarmingselement niet op plaatsen waar veel stof vrijkomt. Minimumafstand van het verwarmingstoestel tot brandbare materialen: 3.5 meter vanaf de zijkanten en 2 meter vanaf de bovenkant.

KOOLMONOXIDEGEVAAR

- Dit verwarmingstoestel is een verbrandingstoestel. Alle verbrandingstoestellen produceren koolmonoxide (CO) tijdens het verbrandingsproces. Dit product produceert kleine, onschadelijke hoeveelheden koolmonoxide wanneer het gebruikt en onderhouden wordt volgens alle waarschuwingen en instructies. Zorg ervoor dat de luchtstroom van en naar het verwarmingselement niet geblokkeerd wordt.
- Koolmonoxidevergiftiging veroorzaakt griepachtige verschijnselen, tranende ogen, hoofdpijn, duizeligheid, vermoeidheid en mogelijk de dood. Je kunt koolmonoxide niet zien of ruiken. Als u deze symptomen tijdens het gebruik van dit apparaat ervaart, zorg dan onmiddellijk voor frisse lucht!
- Direct gestookte kachels zijn bedoeld voor gebruik buitenshuis of goed geventileerd binnenshuis. Voor gebruik binnenshuis moet worden gezorgd voor permanente ventilatieopeningen van ten minste 250 cm², gelijkmatig verdeeld over vloer en hoogte.
- Nooit binnenshuis of in andere ongeventileerde of afgesloten ruimten gebruiken.
- Dit verwarmingselement verbruikt lucht (zuurstof).

GEVAARLIJKE BRANDSTOFFEN

- Bewaar brandbare stoffen nooit in de buurt van intense warmtebronnen, open vuur, waakvlammen, direct zonlicht, andere ontstekingsbronnen, of wanneer de temperatuur hoger is dan 49° C.
- Installeer of verwijder nooit brandbare voorwerpen terwijl de verwarming in werking is, in de buurt van vlammen, waakvlammen of andere ontstekingsbronnen, of wanneer de verwarming heet is.

- Dit verwarmingstoestel is tijdens gebruik zeer brandbaar en kan brandbare materialen in de buurt van de brander doen ontbranden. Houd brandbare materialen op minstens 3.5 meter van de zij-kanten en 2 meter van de bovenkant. Houd benzine en andere ontvlambare vloeistoffen en gassen uit de buurt van het verwarmingselement.
- Bewaar brandbare stoffen buiten of in een goed geventileerde ruimte buiten het bereik van kin-deren. Nooit in een afgesloten ruimte (huis, garage, enz.) opbergen. Als het verwarmingstoestel binnenshuis moet worden opgeslagen, aparte brandstoffen voor buitenopslag.
- Bewaar of gebruik geen benzine of andere ontvlambare gassen en vloeistoffen in de buurt van dit of enig ander apparaat. Niet in de buurt van dit of een ander apparaat bewaren.
- Het kan worden ontstoken door ontstekingsbronnen zoals lucifers, aanstekers, vonken of open vuur van welke aard dan ook, zelfs als dit zich vele meters van het oorspronkelijke toestel bevindt.

RISICO OP BRANDWONDEN

- Laat het verwarmingselement nooit onbeheerd achter wanneer het heet is of in werking is.
- Buiten bereik van kinderen bewaren.
- Bepaalde materialen of voorwerpen die in de buurt van het verwarmingselement worden bewaard, zullen worden blootgesteld aan stralingswarmte en kunnen ernstig worden beschadigd.

DIENSTVEILIGHEID

- Het elektrische systeem waarop het toestel wordt aangesloten moet voldoen aan de geldende wet-geving. De installatie vereist een aardlekschakelaar (RCD) in het elektrische hoofdverdeelbord.
- Trek de stekker uit het stopcontact alvorens onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.
- Controleer altijd het netsnoer voordat u het apparaat gebruikt. Hij mag op geen enkele wijze ge-knikt, uitgerekt, geplet of beschadigd zijn.
- Als het netsnoer beschadigd is, mag het alleen worden vervangen door gekwalificeerd personeel.
- Houd alle aansluitingen en fittingen schoon. Zorg ervoor dat de klepuutlaat schoon is.
- Controleer tijdens de montage alle aansluitingen en fittingen op lekken met zeepwater. Gebruik nooit een vlam.
- Alleen gebruiken als verwarmingstoestel. Nooit op enige wijze wijzigen of gebruiken met een ap-paraat.
- Waarschuw kinderen en volwassenen voor de gevaren van hoge oppervlaktetemperaturen. Houd ze op een veilige afstand van deze oppervlakken om mogelijke brandwonden aan de huid of ont-branding van de kleding te voorkomen.
- Houd altijd toezicht op kleine kinderen als ze in de buurt van de verwarming zijn.
- Monteer alle afschermingen die zijn verwijderd om het toestel te onderhouden voordat u het weer in gebruik neemt.
- Installatie en reparatie mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel. Laat het verwarmingstoestel vóór gebruik en eenmaal per jaar door een deskundige controleren.
- Indien nodig kan een frequentere reiniging nodig zijn.
- Haal het verwarmingselement uit de doos. Als het verwarmingselement op enigerlei wijze bescha-digd is, mag u het niet gebruiken en moet u contact opnemen met uw dealer.

VENTUS GAS 30

Warmtevermogen*:	30 kW
Luchtdebiet:	1000 m ³ /h
Type brandstof:	Gas
Brandstofverbruik:	2.18-3.63 kg/h
Grootte brandstofsproeier:	1.28 mm
Spanning:	AC220-240/50
Ingestelde luchtdruk:	0.7 bar
Ontsteking:	Piezo
Elektrisch vermogen:	70 W
Primaire vlamregeling:	Thermosensor gestuurde gasklep

Dimension:

Nettogewicht:	5.9 kg
Lengte:	660 mm
Breedte:	260 mm
Hoogte:	380 mm
Tankinhoud:	12 l
Oververhitting bescherming:	110° C

Standaard toebehoren:

Handvat



* Gebaseerd op calorische waarde [hr.]

04 - INSTALLATIE

- Plaats het verwarmingselement op een vlak, horizontaal, onbrandbaar, vast oppervlak.
- Direct gestookte kachels zijn bedoeld voor gebruik buitenshuis of in goed geventileerde binnenruimten. Voor gebruik binnenshuis moet worden gezorgd voor permanente ventilatieopeningen van ten minste 250 cm², gelijkmatig verdeeld over vloer en hoogte.
- Installeer het verwarmingselement alleen in een normale, rechtopstaande positie.
- Plaats het verwarmingselement niet in de buurt van muren, hoeken of lage plafonds.
- Plaats het verwarmingselement niet onder een stopcontact.
- Plaats het verwarmingselement niet op bewegende voertuigen of op een plaats waar het kan kantelen.
- Houd de verwarming uit de buurt van ontvlambare, brandbare, explosieve of corrosieve materialen.
- Houd het verwarmingselement uit de buurt van gordijnen of soortgelijke materialen die de luchtinlaat en -uitlaat kunnen blokkeren.
- Blokkeer of beperk de luchtinlaat en -uitlaat nooit, om welke reden dan ook.
- Houd het netsnoer uit de buurt van warmtebronnen, scherpe randen, snijvende en bewegende delen.
- Stel het verwarmingselement niet rechtstreeks bloot aan weersinvloeden of overmatig vocht.
- Plaats het verwarmingselement niet in een vochtige omgeving.
- Neem de algemene en bijzondere brandbeveiligingsvoorschriften in acht die in alle toepassingsgebieden gelden. Houd in ieder geval de volgende minimale veiligheidsafstanden aan ten opzichte van materialen of voorwerpen in de nabijheid van het verwarmingsapparaat:

Zijde: 2 m

Luchtinlaat zijde: 2.5 m

Bovenkant: 2 m

Hete lucht uitlaatzijde: 3.5 m

Bodem: 0 m

- Op de plaats waar het verwarmingstoestel wordt gebruikt, moeten vloeren en plafonds van vuurvaste materialen zijn gemaakt.
- Direct gestookte kachels niet op luchtkanalen aansluiten.

05 - WERKING

Ingebruikneming

1. Controleer het verwarmingssysteem op mogelijke transportschade.
2. Sluit de slang en de drukregelaar aan op de LPG-cilinder door de moer linksom in de klepuutlaat van de LPG-cilinder te draaien en stevig vast te draaien.
3. Open de gaskraan van de cilinder en controleer alle gasaansluitingen met een sopje.
4. Sluit het netsnoer aan op een goed geaarde 220-240V~, 50Hz stroombron.

LET OP

Als de ontsteking moeilijk of onregelmatig verloopt, controleer dan of de aanjager niet geblokkeerd is en of de luchtinlaat en -uitlaat niet geblokkeerd zijn alvorens de ontstekingsprocedures te herhalen.

BRANDGASGEUR

Aan lpg en aardgas zijn kunstmatige geuren toegevoegd, speciaal om brandstofgaslekken op te sporen. Als er een gaslek is, moet u het brandstofgas kunnen ruiken. Aangezien propaangas (LP) zwaarder is dan lucht, moet u de gasgeur in de buurt van de grond ruiken. **ELKE GASGEUR IS UW SIGNAAL OM ONMIDDELIJK ACTIE TE ONDERNEMEN!**

Ventilatie

De kachel kan ook als ventilator worden gebruikt.

1. Verwijder in dat geval de gastoevoerslang en sluit de stekker van de kachel aan op een geschikte elektrische voeding.
2. Zet de ventilatorschakelaar in stand I.

Uitschakelen

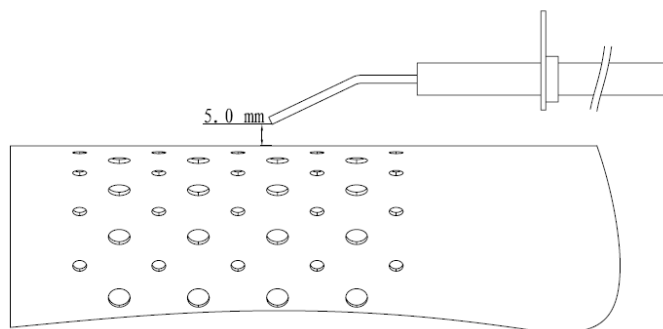
Om het verwarmingstoestel uit te schakelen, sluit u de kraan van de gasfles. Laat de aanjager draaien tot de vlam uitgaat, zet dan de aanjagerschakelaar in stand O.

- Verricht geen handelingen die het verbrandingsgas kunnen doen ontbranden. Bedien geen elektrische schakelaars. Trek niet aan netsnoeren of verlengsnoeren. Steek geen lucifers of andere vlammen aan. Gebruik uw telefoon niet.
- Haal iedereen onmiddellijk uit het gebouw en uit de omgeving.
- Sluit alle kranen van propaantanks of gasflessen of de hoofdkraan van de gasmeter als u aardgas gebruikt.
- Propaan (LP) gas is zwaarder dan lucht en kan in lage gebieden neerslaan. Als u een propaangaslek vermoedt, blijf dan uit de buurt van alle laaggelegen gebieden.
- Gebruik de telefoon van uw buurman en bel uw gasleverancier en de brandweer. Ga het gebouw of het gebied niet opnieuw binnen.
- Blijf buiten het gebouw en het gebied totdat de brandweer en uw leverancier het gebied veilig hebben verklaard.
- Laat ten slotte de leverancier van het gas en de brandweer controleren of er gas gelekt heeft. Laat hen het gebouw en de ruimte ventileren voordat u terugkeert. Goed opgeleid servicepersoneel moet eventuele lekken repareren, controleren op extra lekken en vervolgens het apparaat voor u opnieuw aansteken.

06 - REINIGING, VERZORGING EN ONDERHOUD

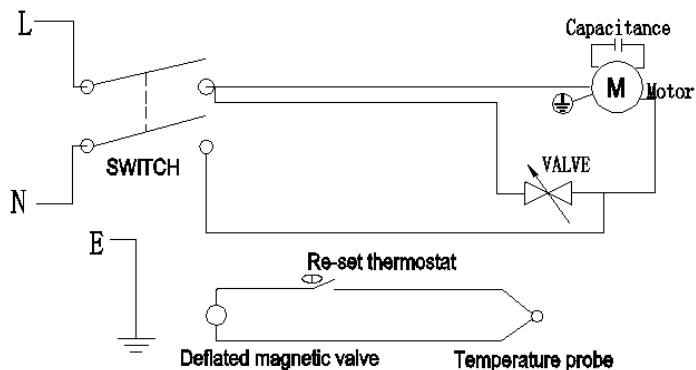
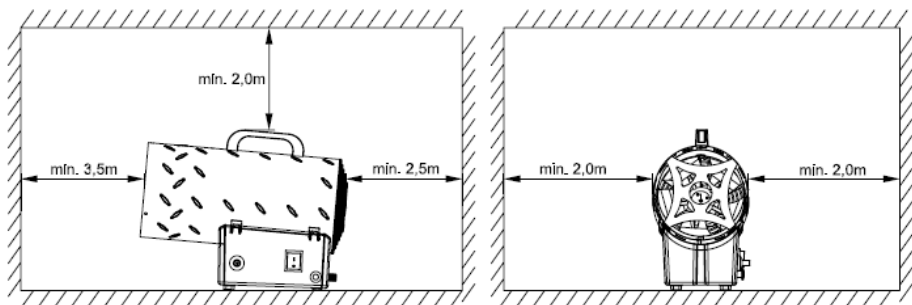
- Reparaties of onderhoudswerkzaamheden mogen uitsluitend door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.
- Het toestel moet minstens eenmaal per jaar door een gekwalificeerde technicus gecontroleerd worden.
- Controleer regelmatig de staat van de gas slang en de gasregelaar; als deze vervangen moeten worden, gebruik dan alleen originele reserveonderdelen.
- Voordat met onderhoudswerkzaamheden aan het verwarmingsapparaat wordt begonnen, moeten zowel de gas- als de elektriciteitstoevoer worden afgesloten.
- Als het verwarmingsapparaat gedurende een langere periode niet is gebruikt, raden wij aan dat een technicus een algemene controle uitvoert voordat het wordt opgestart. Het is belangrijk het volgende te controleren:
- Controleer regelmatig de toestand van de gastoevoerslang en gebruik bij vervanging alleen originele reserveonderdelen.

- Controleer de positie van de aanloopelektrode



- Controleer de aansluitingen van de veiligheidsthermostaat en het thermokoppel: deze moeten altijd schoon zijn. Reinig, indien nodig, het ventilatorblad en de binnenkant van het verwarmingselement met perslucht.

Veiligheidsmachting



07 - PROBLEMEN OPLOSSEN

Veel storingen kunt u zelf oplossen, waardoor u reparatiekosten bespaart. Probeer de volgende suggesties om te zien of het probleem kan worden opgelost voordat u contact opneemt met de klantenservice.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De motor doet het niet.	Geen stroom of lage spanning.	Controleer het klemmenbord met een tester.
	De veiligheidsthermostaat is ingeschakeld.	Wacht ongeveer een minuut en start dan opnieuw.
De motor werkt, maar de brander ontsteekt niet en na een paar seconden stopt het verwarmingselement.	De gaskraan van de fles is dicht.	Open de gaskraan.
	De fles is leeg.	Gebruik een nieuwe fles.
	Het mondstuk is verstopt.	Verwijder het mondstuk en maak het schoon.
	De gasmagneetklep is niet open.	Controleer of de magneetklep werkt.
	Er is geen vonk.	Controleer de positie van de elektrode.
De brander ontsteekt, maar na een paar seconden stopt het verwarmingselement.	Geen verbinding met het aardings-systeem.	Controleer en sluit correct aan.
	Defecte verbinding tussen sensor en veiligheidsapparaat.	Controleren en correct aansluiten.
	Defect veiligheidsmechanisme.	Vervang de beveiliging.
Het verwarmingselement stopt tijdens de werking.	Te hoge gastoevoer.	Controleer de drukregelaar en vervang hem indien nodig.
	Onvoldoende luchtstroom.	Controleer of de motor goed werkt.
	Onvoldoende gastoevoer door ijsvorming op de cilinder.	Controleer en gebruik een grotere cilinder of twee cilinders die met elkaar verbonden zijn.

Alle wijzigingen of reparaties aan het toestel moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerd persoon.

Aangezien de ontwikkeling van de geproduceerde apparaten voortdurend voortschrijdt, kan het gebeuren dat uw product minimaal afwijkt van het beschrevene.

08 - CONFORMITEIT / VERWIJDERING

Garantie

De apparaten worden voordat ze worden geleverd uitgebreid gecontroleerd. Treedt er desondanks toch een defect aan uw apparaat op, neem dan contact op met de verkoper. Toon daarbij uw aankoopbewijs, omdat u dit nodig hebt om van de garantie gebruik te kunnen maken.

Verwijdering

Het verwarmingselement moet op de juiste wijze worden afgevoerd.

Technische wijzigingen

Onder voorbehoud van veranderingen in technologie en ontwerp.

CE markering

Het apparaat voldoet aan de volgende normen

EMC	EN 55014-1:2017/A11:2020 EN 55014-2:2015 EN IEC 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013 + A1:2019
LVD	EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 EN 60335-2-102:2016 EN 62233:2008
LVD	2014/35/EU
EMC	2014/30/EU
RoHS	2015/863/EU
ErP	2009/125/EU



INFORMATIE OVER DE VERWIJDERING VAN HET ELEKTRISCHE GEDEELTE VAN HET PRODUCT

In overeenstemming met artikel 26 van de besluitwet van 14 maart 2014 tot uitvoering van Richtlijn 2012/19/EU en de wet van 31 maart 2015 tot uitvoering van Richtlijn 2015/863/EU betreffende de vermindering van het gebruik van gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en de verwijdering van afvalstoffen.

Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak op de apparatuur of verpakking geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur gescheiden van ander afval moet worden ingezameld. De gebruiker moet de apparatuur aan het einde van haar levensduur daarom inleveren bij een daarvoor bestemd inleverpunt voor elektronisch en elektrotechnisch afval, of één op één inleveren bij de detailhandelaar wanneer hij een nieuw apparaat van een gelijkwaardig type koopt. Een adequate gescheiden inzameling zorgt ervoor dat onderdelen kunnen worden gerecycled en op milieuvriendelijke wijze worden verwijderd en verwerkt. Dit helpt mogelijke negatieve effecten op milieu en gezondheid te voorkomen en bevordert het hergebruik en/of de recycling van de materialen waaruit de apparatuur bestaat.

Illegaal weggooien van het product door de gebruiker leidt tot administratieve sancties in het kader van de huidige wetgeving. Eventuele batterijen en oplaadbare batterijen die zich in het apparaat bevinden, moeten apart worden weggegooid in de speciale afvalbakken voor het inzamelen van gebruikte batterijen.



VERWIJDERING VAN BATTERIJEN EN ACCU'S

In overeenstemming met verordening 188 van 20 november 2008 ter uitvoering van Richtlijn 2006/66/EG inzake batterijen en accu's en afgedankte batterijen geeft het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak op de batterij aan dat het verboden is ge- bruikte batterijen weg te gooien als huishoudelijk afval.

Batterijen en accu's bevatten zeer milieuvervuilende stoffen. De gebruiker is verplicht gebruikte batterijen in te leveren bij de inzamelpunten in de gemeente of in de daarvoor bestemde containers. De service is gratis. Op deze manier worden de wettelijke eisen in acht genomen en wordt het milieu beschermd. De symbolen ter identificatie van de gevaarlijke stoffen die in batterijen en accu's aanwezig kunnen zijn, zijn als volgt: Hg= kwik, Cd= cadmium, Pb= lood.

Table for information requirements for VENTUS GAS 30									
Indirect heating functionality: [no]									
Direct heat output: 30 (kW)					Indirect heat output: N/A (kW)				
Fuel							Space heating emissions (*)		
							NOx		
Select fuel type	[gaseous]			G30			120.41 [mg/ kWh _{input}] (GCV)		
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	Unit		
Heat output				Useful efficiency (NCV)					
Nominal heat output	P _{nom}	30	kW	Useful efficiency at nominal heat output	η _{th, nom}	100	%		
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	18	kW	Useful efficiency at minimum heat output (indicative)	η _{th, min}	100	%		
Auxiliary electricity consumption				Type of heat output/room temperature control (select one)					
At nominal heat output	el _{max}	N/A	kW	Single stage heat output and no room temperature control					[no]
At minimum heat output	el _{min}	N/A	kW	Two or more manual stages, no room temperature control					[yes]
In standby mode	el _{SB}	N/A	W	With mechanic thermostat room temperature control					[no]
				With electronic room temperature control					[no]
				Electronic room temperature control plus day timer					[no]
				Electronic room temperature control plus week timer					[no]
				Other control options (multiple selections possible)					
				Room temperature control, with presence detection					[no]
				Room temperature control, with open window detection					[no]
				With distance control option					[no]
				With adaptive start control					[no]
				With working time limitation					[no]
				With black bulb sensor					[no]
Permanent pilot flame power									
Pilot flame power re-quirement (if applicable)	P _{pilot}	0	kW						
Contact details	Sonnenkönig of Switzerland, Olensbachstrasse 9-15, CH-9631 Ulisbach, Switzerland								
(*) NOx = nitrogen oxides									
The seasonal space heating energy efficiency η _s									
Item	Symbol			Value			Unit		
The seasonal space heating Energy efficiency in active mode	η _{s on}			100			%		
Correction factor (F1)	/			0			%		
Correction factor (F2)	/			1.0			%		
Correction factor (F3)	/			0			%		
Correction factor (F4)	/			0			%		
Correction factor (F5)	/			0			%		
Biomass label factor	BLF			1			/		
The seasonal space heating energy efficiency η _s	η _s			91			%		
Energy efficiency classes				A					

